



Генеральная Ассамблея

Шестидесят пятая сессия

Официальные отчеты

50-е пленарное заседание

Пятница, 12 ноября 2010 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Дайсс (Швейцария)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункты 29 и 119 повестки дня (продолжение)

Доклад Совета Безопасности (A/65/2)

Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы

Г-н Халфалла (Тунис) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне от имени моей делегации выразить Вам признательность за включение пункта о реформе Совета Безопасности в перечень Ваших приоритетов на текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Хотел бы заверить Вас в том, что моя делегация сделает все возможное для того, чтобы помочь добиться прогресса в любых действиях, направленных на успешное завершение этого процесса. Тунис присоединяется также к заявлениям, которые прозвучали вчера от имени Движения неприсоединения и Группы африканских государств.

Прежде всего, что касается доклада Совета Безопасности (A/65/2), то я хотел бы поблагодарить Его Превосходительство Постоянного представителя Соединенного Королевства и Северной Ирландии за представление доклада Совета в этом году. Для большинства государств-членов, прежде всего

тех, которые не являются членами Совета, рассмотрение Генеральной Ассамблеей этого документа предоставляет единственную возможность для того, чтобы дать углубленную оценку деятельности Совета и определить те меры, которые необходимо принять в целях улучшения его методов работы.

Моя делегация считает, что реально существуют улучшения, которые можно было бы согласовать и которые касаются подготовки доклада, и что настало время отказаться от практики представления лишь перечня принятых решений и резолюций наряду с фактическим изложением работы Совета. Такой шаг, вне всяких сомнений, приблизит нас к выполнению рекомендаций, вынесенных государствами-членами, когда они выступили в поддержку подготовки более аналитического доклада. В том же ключе Генеральная Ассамблея по-прежнему ожидает от Совета Безопасности специальных тематических докладов, которые будут периодически представляться на ее рассмотрение, главным образом по вопросам, представляющим международный интерес.

Моя делегация признает, что за отчетный период Совет Безопасности проделал большую работу, особенно в отношении регионов, где существуют очаги напряженности и нестабильности — будь то в Африке или в других частях планеты. Мы также принимаем к сведению поездки членов Совета

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Безопасности на места, которые позволяют им лично оценить то, как развиваются ситуации, чреватые угрозой для международного мира и безопасности и требующие принятия неотложных мер со стороны Совета. В докладе четко указывается, что Совет действовал решительно в ходе рассмотрения значительного числа конфликтов в различных регионах мира. Безусловно, это свидетельствует об авторитете Совета в области поддержания международного мира и безопасности.

Тем не менее усилия Совета по-прежнему не оправдывают наших ожиданий, когда речь заходит о положении на Ближнем Востоке. Разочарование, порождаемое неспособностью Совета более активно заниматься решением палестинского вопроса и выполнять возложенные на него обязанности в этой связи, не способствует устранению этой угрозы, которая нависла над регионом и которая наносит ущерб авторитету самого Совета.

Мы убеждены, что нам предстоит пройти еще долгий путь для того, чтобы работа Совета стала более транспарентной, что позволило бы всем делегациям, и прежде всего тем, чьи национальные пункты фигурируют в повестке дня Совета, получить более широкий доступ к соответствующей информации.

Что касается реформы Совета Безопасности, моя делегация хотела бы отметить начало нового этапа в процессе межправительственных переговоров на основе предложений государств-членов, который организован открытым, всеохватным и транспарентным образом и цель которого состоит в том, чтобы определить такие итоги, которые будут пользоваться самой широкой политической поддержкой государств-членов. Я хотел бы от имени моей делегации выразить признательность Его Превосходительству Постоянному представителю Афганистана за умелое руководство переговорами и за представленные им и его сотрудниками документы.

Моя делегация считает, что Совет призван отражать политические и экономические реалии современного мира. Совет должен обладать необходимой легитимностью для того, чтобы действовать от имени всего международного сообщества, при этом выполняя свой мандат в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Кроме того, моя делегация считает, что конечная цель любой

реформы должна заключаться в укреплении справедливого представительства в Совете и, следовательно, в повышении его авторитета и эффективности. Эти цели могут быть достигнуты лишь посредством расширения Совета, в первую очередь за счет включения в его состав развивающихся стран.

В этой связи Тунис решительно поддерживает общую позицию Африканского союза, которая изложена в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации. Мы уверены, что давно настало время исправить сложившуюся ситуацию, поскольку Африканский континент не занимает того места в Совете, которого он заслуживает. Мы поддержим любое предложение, которое предоставит развивающимся странам, прежде всего из Африки, место в Совете Безопасности, которое по праву им принадлежит.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что, по нашему мнению, для того чтобы Совет Безопасности и впредь пользовался доверием всех государств-членов и мировой общественности, он должен продемонстрировать свою эффективность в решении самых сложных вопросов и в то же время обеспечить более широкую представленность международного сообщества.

Г-н Кит (Малайзия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от имени моей делегации присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Египта от имени Движения неприсоединения, членом которого является наша страна.

Пользуясь этой возможностью, Малайзия хотела бы выразить признательность Совету Безопасности за созыв специального заседания Совета, с тем чтобы обсудить и затем принять проект доклада Совета, который представлен Генеральной Ассамблее и который в настоящее время находится на нашем рассмотрении в качестве документа A/65/2. Отмечаем, однако, что число заседаний, проведенных Советом Безопасности за этот последний отчетный период, снизилось до 191 по сравнению с 228 в предыдущий год и что по сравнению с 205 состоявшимися в том году открытыми заседаниями в последний отчетный период было проведено только 168 заседаний, открытых для государств, не являющихся членами Совета. В статистическом плане это составляет двухпроцентное сокращение доли открытых заседаний от общего числа проведенных

Советом заседаний, что означает, что в отчетный период Совет провел больше закрытых заседаний, чем в предыдущий год.

Как хорошо известно, Совет принимает решения вне зависимости от того, проводятся ли заседания в открытом или закрытом формате. Однако для тех государств-членов, которые не входят в состав Совета, открытые прения позволяют им высказывать свои мнения и создают возможность быть выслушанными и питать надежду на учет их мнения в последующем процессе принятия тех или иных решений. Поэтому, ради инклюзивности, если не транспарентности, Совету, состоящему из 15 членов, следует проводить больше открытых заседаний.

Малайзии также хотелось бы выразить свою признательность тем предыдущим председателям Совета, которые проводили для заинтересованных государств-членов брифинги относительно программы работы Совета. Брифинги эти помогают взглянуть в существо проблем и воспринимаются весьма радушно, поскольку они предоставляют другим государствам-членам возможность получить разъяснения относительно забот Совета на предстоящий месяц. Надеемся, что такие брифинги станут одной из постоянных черт в методах работы Совета, а не просто практикой, проводимой по усмотрению того или иного Председателя Совета.

21 апреля 2010 года Совет Безопасности провел под председательством Японии открытые прения по вопросу о ходе выполнения положений записки Председателя Совета Безопасности, содержащейся в документе S/2006/507, — прения, участие в которых приняла и Малайзия (см. S/PV.6300). Тогда мы просили о том, чтобы в интересах распространения информации в распоряжение государств-членов предоставлялись стенографические отчеты брифингов, проводимых для Совета при закрытых дверях специальными представителями Генерального секретаря. Сегодня мы снова обращаемся с таким призывом и надеемся, что со временем брифинги, проводимые Секретариатом для Совета, станут более транспарентными для государств-членов, не входящих в состав Совета. В конце концов, статья 24 Устава уполномочивает Совет действовать от имени государств-членов, а из этого логически вытекает, что главные субъекты, от имени которых действует тот или иной агент, должны постоянно находиться в кругу информированных сторон.

Малайзия помнит то время, когда Секретариат проводил для членов Совета брифинги ежедневно, чтобы информировать Совет о последних происходящих повсюду в мире событиях, затрагивающих международный мир и безопасность. Насколько мы понимает, эта практика теперь в основном прекращена. Даже несмотря на то, что наступление эпохи информационных технологий означает, что члены Совета могут сами легко разузнать о том, каковы на данный момент угрозы миру и безопасности, срочное оповещение о них Секретариатом все же могло бы оказаться полезным в привлечении внимания Совета к потенциально проблемным очагам напряженности. Поэтому Малайзия предложила бы возобновить практику проведения утренних брифингов и обсуждений, которые обычно за ними следовали.

Когда государства-члены в конце шестидесяти второй сессии Генеральной Ассамблеи договорились организовать межправительственные переговоры относительно реформы Совета Безопасности, Малайзия была одной из тех стран, которые обрадовались этому прогрессивному шагу вперед. Обсуждения реформы Совета Безопасности и работа над ней были продвинуты на одну ступеньку выше — перенесены из Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, на неофициальные пленарные заседания Генеральной Ассамблеи. В то время создано впечатление, что мы куда-то продвинулись в своих 14-летних рассуждениях.

Сегодня, после двух лет обсуждений в рамках межправительственных переговоров, создается впечатление, что мы зашли в тупик. Мы благодарим Председателя Генеральной Ассамблеи Его Превосходительство г-на Йозефа Дайсса за его инициативу организовать неофициальное совещание Генеральной Ассамблеи для того, чтобы обсудить путь вперед в переговорах о реформе Совета Безопасности. Благодарим мы также и посла Захира Танина за упорное продолжение этого процесса, за проявление беспредельного терпения по отношению к тому, как этот процесс развивается, и за сохранение определенного уровня спокойствия даже в самой напряженной обстановке.

В истекающем году государства-члены занимались обсуждением сводного текста, который

представляет собой, главным образом, сборник всех разнообразных точек зрения относительно расширения членского состава Совета Безопасности и способов того, как это сделать. Фактически, мы не ведем переговоры по этому тексту, а снова и снова высказываем одни и те же позиции. Это — Организация Объединенных Наций, где резолюции согласуются все время. Почему же согласование реформы Совета Безопасности должно как-то отличаться от нормального процесса переговоров, в котором ключевыми элементами являются исключение и компромисс? Устав Организации Объединенных Наций — это документ, составленный людьми. Поэтому мы должны суметь договориться о том, чтобы изменить его в лучшую сторону, когда он грозит превратить Организацию в неуместную и безвозвратно утраченную.

Всему есть предел. Нам надо прекратить эту игру в разговоры, которой мы увлеклись в согласовании вопроса о равноправном географическом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава. В прошлый раз, когда мы увеличили численный состав Совета Безопасности, — в 1965 году — в Организации Объединенных Наций насчитывалось 117 членов. Сегодня же наша семья состоит из 192 членов, что составляет 64-процентное увеличение общей численности членского состава по сравнению с тем, каким он был 45 лет назад, но, тем не менее, Совет Безопасности не подвергся тем же преобразованиям, что Генеральная Ассамблея.

Африканский континент, который насчитывает в своей региональной группе 53 государства, по-прежнему не представлен в числе постоянных членов Совета Безопасности. Организация Объединенных Наций предназначалась для того, чтобы исправлять несправедливость, а не плодить ее. А если это так, тогда меры к обеспечению справедливости надлежит начинать с собственного дома, здесь, в Центральных учреждениях, расширив членский состав Совета таким образом, чтобы он отражал реалии современности, а не славу прошлых лет. Демократия должна начинаться с нас, что означает, что ни одному государству нельзя позволять противиться явно выраженной воле большинства. Должен практиковаться принцип «одна страна — один голос» — именно так, как демократия была задумана.

По мере того как мы вступаем во второе десятилетие этого нового тысячелетия, нам надо прояв-

лять больше политической воли и силы духа в обеспечение того, чтобы Организация Объединенных Наций обладала способностью со временем видоизменяться. Нам надо быть активней и проявлять больше инклюзивности. Наша делегация по-прежнему преисполнена решимости продвигаться по любому пути, который приведет нас к успеху в этой борьбе за равенство и справедливость. Мы знаем, что в этих усилиях мы не одиноки.

Г-жа Ньямудеза (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Мы рады возможности принять участие в этом обсуждении совместно двух вопросов. Наша делегация присоединяется к заявлениям, сделанным представителем Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств и представителем Египта от имени Движения неприсоединения.

В последнее время Совет Безопасности переживает существенное расширение круга вносимых на его рассмотрение вопросов. Наша делегация одобряет роль Совета в урегулировании конфликтов на планете, особенно в Африке. В этой связи мы поддерживаем усилия Совета по укреплению его партнерства с Африканским союзом. Региональные организации, в том числе и Африканский союз, во все большей мере играют роль крайне необходимых компонентов систем глобальной безопасности. Мы разделяем ту точку зрения, что региональные организации лучше приспособлены к тому, чтобы заниматься проблемами мира и безопасности в их соответствующих регионах, и поэтому их следует поддерживать, а не подрывать. И это следует проводить на практике, а не просто оставлять легкой прозой.

Устав Организации Объединенных Наций возлагает на Совет Безопасности особую ответственность по поддержанию международного мира и безопасности. Благодаря этой ответственности Совет обладает масштабным влиянием на жизнь многих людей во всем мире. Способность Совета к честным, эффективным и ответственным действиям даст международному сообществу весомую гарантию того, что беспокоящие его вопросы в области мира и безопасности решаются адекватно. Мы разделяем мнение о том, что Совету необходимо обеспечить максимально полное отражение в своих решениях озабоченностей и чаяний всех членов Организации. Поэтому мы призываем к демократизации существующего порядка, повышению транспарентности действий и кооптации различных идей, интересов и чувствительных вопросов.

Наша делегация с озабоченностью воспринимает тенденцию Совета к принятию решений по вопросам, касающимся всех членов Организации Объединенных Наций, без учета мнений соответствующих государств. В этом плане мы также обеспокоены тем, что Совет стал чаще прибегать к использованию резолюций и принудительных действий по главе VII, даже по вопросам, которые лучше всего решить на основе многостороннего сотрудничества. Призываем Совет обеспечить соответствующие возможности для учета мнений широкого большинства. Приветствуя усилия Совета по улучшению его открытости для государств, не являющихся членами Совета, мы настоятельно призываем его улучшать также его транспарентность и обмен информацией. Вновь заявляем, что подлинная эффективность действий Совета, равно как и уважение к его решениям могут быть достигнуты лишь в том случае, если все члены Организации будут уверены в том, что этот орган представляет их интересы. Предпринимаемые некоторыми попытки возвращения утраченной имперской славы путем злоупотребления полномочиями Совета многим представляются отвратительными.

Подавляющее большинство государств-членов выразило четкое предпочтение проведению всеобъемлющей реформы Совета Безопасности. То, что Совет в его нынешнем виде не отражает нынешней реальности XXI века, теперь уже бесспорно. Поэтому сегодняшние прения предоставляют нам своевременную возможность не только подвести итог и провести обзор достигнутого нами прогресса, но и высказать точки зрения и обменяться мнениями, которые вполне могут содействовать лучшему пониманию различных позиций в наших коллективных усилиях по продвижению процесса реформирования Совета Безопасности. Позиция Зимбабве основывается на общеафриканской позиции, сформулированной в Эзулвинийском консенсусе.

Нашу делегацию очень обнадеживает все более широкое признание необходимости расширения Совета в категориях как постоянных, так и непостоянных членов. Расширенный Совет сможет выйти на новые перспективы в своей деятельности и достичь более широкой сплоченности при принятии решений, что в конечном итоге и является целью наших действий — сделать Совет более репрезентативным, легитимным и авторитетным. Зимбабве полагает, что в дальнейшем расширение обеих кате-

горий является необходимым для удовлетворения потребностей и учета мнений большинства государств-членов. Необходимо также поддерживать сбалансированное соотношение между двумя этими категориями членов Совета.

В связи с этим Зимбабве, как и многие другие государства-члены, последовательно выступает за всеобъемлющую реформу Совета Безопасности. Мы постоянно подчеркиваем необходимость в том, чтобы Совет отражал нынешнюю политическую реальность, с особым акцентом на обеспечение для развивающихся стран, в особенности стран Африканского континента, представительства в обеих членских категориях Совета, которого они вполне заслуживают и которое им давно следовало бы предоставить. В связи с этим я хотел бы вновь заявить, что наша страна поддерживает неизменное требование Африки о предоставлении ей в расширенном составе Совета двух мест постоянных членов с теми же полномочиями и прерогативами, которыми обладают нынешние члены, а также пяти мест непостоянных членов. На наш взгляд, это разумные требования, основанные на принципе демократического представительства, пропорционально разделенного между различными регионами. Подобное решение также в некотором роде позволило бы устранить исторические злоупотребления, которым подвергалась Африка.

Мы твердо убеждены в том, что реформа Организации Объединенных Наций без реформы Совета Безопасности будет неполной. Реформирование лишь методов работы Совета также недостаточно, и поэтому для завершения процесса необходимы структурные реформы. Менее перекошенная и более сбалансированная структура Совета в сочетании с более демократическими институтами глобального управления — вот то, что необходимо международному сообществу для обеспечения прогресса в важнейших областях безопасности, экономического и социального развития.

Необходимо, чтобы всерьез учитывались интересы всех стран и регионов, связанные с этим щекотливым вопросом. Поэтому транспарентность и консенсус должны стать нашими ориентирами для достижения взаимного доверия в этом вопросе. Со своей стороны, Зимбабве готово сотрудничать с другими государствами-членами для достижения всеобъемлющей реформы Совета Безопасности.

Г-жа Шоман (Иордания) (*говорит по-английски*): Иордания присоединяется к заявлениям группы пяти малых государств и Движения неприсоединения. Мы подтверждаем важность интерактивного диалога между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей и выражаем надежду на то, что этот год станет началом плодотворных обсуждений, содействующих проведению реформы Совета Безопасности, в особенности в том, что касается расширения его членского состава.

Иордания придает большое значение реформе Совета и считает, что всеобъемлющий, транспарентный, инклюзивный и сбалансированный механизм сможет учесть и отразить нужды членов Организации Объединенных Наций, в особенности развивающихся стран, а также обеспечить транспарентность значительной части международной архитектуры.

Совет взял на себя серьезные обязательства и приступил к их осуществлению в целях поддержания в сотрудничестве со своими партнерами международного мира и безопасности наиболее эффективным способом. Это явствует из многочисленных выступлений по докладу Совета Безопасности (A/65/2). В связи с этим Иордания хотела бы поблагодарить нынешнего Председателя Совета и поприветствовать предложенные Соединенным Королевством улучшения, благодаря которым дискуссия приобрела более глубокий смысл и стала более походить на обмен мнениями.

Иордания поддерживает проведение транспарентных и всеобъемлющих обсуждений между Советом Безопасности и странами, предоставляющими военные контингенты, при подготовке ежегодного доклада Совета и подчеркивает важность переговоров на межправительственном уровне. Мы также призываем Совет уделять приоритетное внимание укреплению консультаций и диалога с этими странами в рамках его усилий по достижению мира, стабильности и безопасности.

Г-н Бодини (Сан-Марино) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Постоянного Представителя Соединенного Королевства посла сэра Марка Лайалла Гранта за представление доклада Совета Безопасности (A/65/2) и представление Нигерии за работу по подготовке этого документа.

Я разделяю Ваше, г-н Председатель, мнение о том, что мы достигли рубежа, на котором нам необходимо ускорить процесс реформирования Совета Безопасности. Пришло время примирить наши разногласия. Под руководством Председателя и посла Танина мы должны перезапустить межправительственные переговоры, результат которых, чтобы быть успешным, должен достигаться на основе консенсуса или практически консенсуса. Реформа Совета Безопасности, проведенная Генеральной Ассамблеей, в которой нет единства, была бы изначально обречена на провал. Она не имела бы той легитимности, которой добиваются наши страны. Я согласен со многими нашими коллегами в том, что единственным возможным решением является компромисс, который стал бы важнейшим общим знаменателем для всех наших чаяний.

Для достижения этой цели мы должны согласовать временную реформу. Такая реформа привела бы к разумному расширению Совета, половина новых мест в котором предоставлялась бы странам в категории двухгодичного непостоянного членства, а вторая половина — странам в новой категории более долгосрочного непостоянного членства. Таким образом мы смогли бы обеспечить большую представленность небольших и средних государств, а также стран, вносящих значительный вклад в обеспечение мира на планете посредством финансовой помощи, демократического лидерства, развития экономики и предоставления сил по поддержанию мира.

Эти страны по праву заслуживают того, чтобы представлять нас в Совете в течение более длительного срока. Они могли бы избираться Генеральной Ассамблеей и претендовать на переизбрание по окончании срока своих полномочий.

Я считаю, что те государства, которые хотели претендовать на более длительный срок, в случае избрания могли бы внести существенный вклад в деятельность Совета Безопасности. Я не сомневаюсь в том, что мы будем переизбирать те страны, которые в течение своего срока полномочий эффективно содействовали мирному процессу.

В результате такой реформы мы получим значительное расширение членского состава Совета Безопасности, превратим его в более демократичный и представительный орган, обеспечим большую транспарентность, укрепим взаимоотно-

шения Совета с Генеральной Ассамблеей и обеспечим более равноправное представительство различных географических регионов.

Наконец, мы должны выйти из непростительного пятнадцатилетнего тупика, который подчеркивает нашу неспособность реформировать наш Совет Безопасности.

Г-н Борг (Мальта) (*говорит по-английски*): Доклад Совета Безопасности за последний год (A/65/2), который мы сегодня рассматриваем, очень четко свидетельствует о тех разнообразных и сложных вопросах, ситуациях и проблемах, с которыми сталкивается наша Организация. Доклад также показывает, что предстоит еще многое сделать для урегулирования зачастую чрезвычайно сложных ситуаций, с которыми сталкивается население тех стран, где конфликты, похоже, усугубляют и без того недопустимо тяжелые условия жизни, напряженность и массовые волнения, сопровождаемые голодом, недоеданием и болезнями. При этом общепризнанным является то, что эти условия и ситуации не только мешают социально-экономическому развитию этих стран, но и по-прежнему приводят к массовому перемещению больших групп населения, росту нищеты, потокам беженцев и политической нестабильности.

Из доклада видно, что по сравнению с тем же периодом прошлого года Совет Безопасности провел меньше официальных заседаний, меньше открытых заседаний и меньше консультаций и принял меньше заявлений Председателя, однако опубликовал больше заявлений для прессы. Кроме того, Совет Безопасности принял меньше резолюций, чем в прошлом году. Что касается вопроса о том, являются ли все эти действия отражением реальной оперативности, с которой Совет Безопасности пытался эффективно реагировать на усиливающиеся обеспокоенности международного сообщества различными нерешенными проблемами в Африке, на Ближнем Востоке, в Азии, Европе и Центральной Америке, то этот вопрос, вероятно, вызывает определенное беспокойство среди государств — членов Организации Объединенных Наций и поэтому требует дальнейшего углубленного анализа и изучения.

Наша делегация отмечает, что и в этом году не менее 12 африканских стран были объектом внимания и действий со стороны Совета Безопасности. Им было подготовлено и/или принято 25 резолюций

и 12 заявлений Председателя по африканской тематике. Наша делегация полагает, что Совет Безопасности должен предпринимать более согласованные усилия и более решительные действия в целях урегулирования конфликтов и ситуаций, по-прежнему существующих в этих странах. В этой связи важно, чтобы Совет Безопасности продолжал опираться на помощь всех заинтересованных правительств и сторон для того, чтобы действия, предпринимаемые Советом Безопасности, встречали позитивный отклик на местах.

Положительной оценки и поддержки заслуживает роль региональных организаций в Африке и особенно укрепление стратегического партнерства между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом.

Среди важных шагов, предпринятых Советом Безопасности, моя делегация хотела бы особо отметить связанные с поездками членов Совета в районы конфликтов, которые позволили как членам Совета, так и правительствам соответствующих стран взаимодействовать, а также, возможно, помогли заручиться политической поддержкой при принятии всеми заинтересованными сторонами важных решений. В этой связи мы считаем, что члены Совета Безопасности должны провести обзор масштабов и охвата этих миссий в целях организации поездок в другие районы конфликтов, особенно в те из них, которыми Совет Безопасности Организации Объединенных Наций занимается на протяжении многих лет и в которых конфликты пока далеки от урегулирования.

Одним из вопросов, в решение которых Совет Безопасности вносит свой вклад, является положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос. То, что Совет Безопасности рассматривает этот вопрос на ежемесячной основе, сам по себе свидетельствует о том, что международное сообщество пока не нашло столь необходимого решения. Несмотря на неустанные усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и «четверки», необходим новый, более энергичный подход к поиску прочного политического решения вопроса о Палестине и ближневосточном конфликте. В этой связи члены Совета Безопасности должны и впредь укреплять свою роль и свой ценный вклад за счет оказания помощи как израильтянам, так и палестинцам, особенно теперь, когда прямые переговоры, которые несколько недель назад дали основание

для новых надежд и ожиданий, ежедневно сталкиваются с серьезными испытаниями и даже с угрозой срыва. Наша делегация считает, что Совет Безопасности призван играть ведущую роль в ближневосточном процессе и что он может и должен содействовать решению этого вопроса и установлению мира и безопасности в регионе, который на протяжении более 60 лет является театром конфликтов, напряженности и потрясений. Важно, чтобы Совет Безопасности, опираясь на поддержку Генеральной Ассамблеи, наращивал свои усилия по возобновлению мирных переговоров, которые привели бы к созданию независимого, демократического, неделимого и жизнеспособного палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности.

Еще одно направление, о котором говорится в докладе и которое наша делегация хотела бы поддержать, это проведение заседаний Совета для рассмотрения тематических, общих и других вопросов в контексте поддержания международного мира и безопасности, а также брифингов председателей вспомогательных органов Совета Безопасности. Мальта считает, что участие государств — членов Организации Объединенных Наций в таких открытых прениях повышает транспарентность и предоставляет всем государствам-членам универсальный доступ в плане участия в рассмотрении важных вопросов, связанных с поддержанием международного мира и безопасности.

Наша делегация приветствует также рассмотрение Советом Безопасности вопросов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле поддержания международного мира и безопасности. В этой связи мы приветствуем выраженное Советом намерение рассмотреть дальнейшие шаги, направленные на налаживание более тесного и более оперативного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и этими организациями в области раннего предупреждения о конфликтах, их предотвращении, миротворчества, поддержания мира и миростроительства в целях обеспечения взаимодействия, слаженности и коллективной эффективности их усилий.

Мальта как член Европейского союза и Организации Объединенных Наций с удовлетворением отмечает участие в работе Совета Высокого представителя Европейского союза по иностранным де-

лам и политике безопасности г-жи Кэтрин Эштон, которая проинформировала Совет о приверженности Европейского союза (ЕС) активному содействию миру, безопасности, справедливости и правам человека, а также обеспечению защиты уязвимых групп населения и содействию безопасной и достойной жизни для людей. Как подчеркивается в докладе, Лиссабонский договор укрепил сотрудничество между Европейским союзом и Советом Безопасности и всеми членами Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности одобрил поддержку Европейским союзом усилий Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности, поскольку эти две организации имеют общие цели и принципы, такие как поощрение прав человека, верховенства права и развития. Наша делегация была рада возможности принять участие в открытых прениях о методах работы Совета Безопасности, которая состоялась в апреле этого года (см. S/PV.6300). Широко признано, что стоящие перед Советом вопросы не являются ответственностью сугубо членов Совета и что усиливающиеся угрозы сегодняшнего дня становятся более глобальными и транснациональными по своему характеру. Для таких угроз не существует границ. Поэтому вопросы, которые выносятся на рассмотрение Совета, требуют более широкого участия нечленов Совета и взаимодействия с ними.

Хотя необходимо сделать гораздо больше для того, чтобы добиться оптимального уровня транспарентности, Мальта считает, что ежемесячные брифинги новых председателей Совета по программе работы, а также представление более подробных ежегодных докладов Совета Генеральной Ассамблее укрепили взаимоотношения между членами Совета и остальными государствами — членами Организации Объединенных Наций.

Мальта призывает членов Совета продолжать искать пути улучшения методов работы Совета на основе обеспечения большей транспарентности, эффективности и взаимодействия с нечленами. Важно, чтобы все государства-члены не только ощущали, что участвуют в процессе реформирования Организации Объединенных Наций, включая реформирование Совета Безопасности, но и продолжали нести ответственность за Организацию, одним из главных органов которой является Совет Безопасности.

Мальта активно и последовательно участвует в межправительственных переговорах по реформе Совета Безопасности. На протяжении всего этого процесса Мальта выражает, объективно и транспарентно, мнение и чаяния малого государства, являющегося членом Организации Объединенных Наций.

Наша делегация считает, что любые соглашения, достигнутые в рамках межправительственных переговоров, должны быть частью всего пакета мер, применяемых в интересах продуманной, устойчивой и долгосрочной реформы Совета Безопасности, в частности с учетом основополагающего принципа, согласно которому все пять ключевых вопросов, определенных в решении 62/557, неразрывно взаимосвязаны и должны рассматриваться как часть единого пакета. Рассмотрение любого из этих вопросов должно обеспечивать последовательное и согласованное продвижение по другим ключевым вопросам.

Наша делегация хотела бы подтвердить свою решительную поддержку платформы группы «Единство в интересах консенсуса», которая предусматривает наличие обычных непостоянных мест, в том числе для малых и средних государств, а также мест, предоставляемых на долгосрочный период. Такая позиция является шагом вперед и важным компромиссом по сравнению с первоначальной позицией группы от 2005 года.

Платформа группы «Единство в интересах консенсуса» является единственным из представленных на сегодняшний день предложений, которое отвечает чаяниям малых государств с населением менее миллиона человек, конкретно предлагая выделить одно непостоянное место малым государствам в расширенном составе Совета Безопасности. С точки зрения нашей делегации, это было бы справедливо по отношению к 40 малым государствам-членам, которые призывают к более оптимальному реагированию на их законную позицию и к ее полному учету в рамках межправительственных переговоров.

Поэтому мы считаем, что это предложение должны поддержать все малые государства, участвующие в межправительственных переговорах, с тем чтобы положить конец их маргинализации и игнорированию, а также обеспечить более широкие возможности для реализации их законного права

работать в Совете Безопасности независимо от их географического положения или уровня развития.

Мальта надеется, что другие группы и страны смогут проявить такой же дух гибкости и выдвинуть позиции, которые позволили бы преодолеть расхождение во мнениях. Мы все должны приступить к процессу, который должен быть открытым, транспарентным и инклюзивным и который приведет к решению, способному обеспечить максимально широкую поддержку со стороны государств-членов.

По ряду причин наша делегация по-прежнему испытывает трудности с аргументами, выдвинутыми в пользу расширения категорий как постоянных, так и непостоянных членов в Совете Безопасности. Наша делегация также не согласна с утверждениями ряда делегаций о том, что расширение по обеим категориям пользуется поддержкой так называемого большинства государств-членов.

Это процесс, которым руководят государства-члены и который проводится в интересах государств-членов, и поэтому Мальта подтверждает свою убежденность в том, что Генеральная Ассамблея как главный орган Организации Объединенных Наций с универсальным членством является единственным законным и подобающим форумом для обсуждения реформы Совета Безопасности и принятия соответствующего решения.

Наша делегация с нетерпением ожидает программы работы с информацией о том, как и когда будут проводиться предстоящие переговоры. Мы хотели бы заявить о нашей готовности поддерживать Вас, г-н Председатель, и посла Захира Танина и сотрудничать с Вами в интересах успешного продолжения наших переговоров.

Г-н аш-Шариф (Судан) (*говорит по-арабски*):
Наша делегация внимательно изучила представленный нам сегодня доклад Совета Безопасности (A/65/2) по пунктам 29 и 119: «Доклад Совета Безопасности» и «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы».

Наша делегация присоединяется к заявлениям, сделанным на 48-м заседании представителем Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств и представителем Египта от имени Движения неприсоединения (ДН).

Наша страна хотела бы подтвердить взвешенную позицию Африки, предусматривающую предоставление Африке двух мест постоянных членов и пяти мест непостоянных членов в Совете Безопасности с учетом значения нашего континента, на котором расположены 53 государства-члена.

Г-н Председатель, мы хотим также выразить Вам признательность за Ваши усилия по приданию этому вопросу того значения, которого он заслуживает, за счет включения его в повестку дня нынешней сессии. Мы хотим также отдать должное усилиям Вашего предшественника, г-на ат-Трейки, который внес значительный вклад в реформу Совета Безопасности.

Что касается методов работы Совета Безопасности и его процесса принятия им решений, то мы присоединяемся к выраженной ДН позиции, предусматривающей более демократичный и транспарентный подход и участие всех государств-членов, в особенности тех, чьи вопросы находятся на рассмотрении, в целях придания этому процессу более объективного и справедливого характера.

В этой связи наша делегация призывает к отмене права вето, которое, с нашей точки зрения, противоречит благородным принципам и целям Организации Объединенных Наций, стремящейся к равноправию между государствами и соблюдению суверенитета.

Наша делегация считает, что Совет Безопасности должен уделять больше внимания сотрудничеству с Генеральной Ассамблеей, которая является наиболее всеохватным и представительным органом Организации Объединенных Наций. Совет должен консультироваться с Ассамблеей и учитывать ее мнения относительно подхода Совета к рассматриваемым международным вопросам.

Мы также считаем важным, чтобы Совет Безопасности не принимал каких-либо решений по вопросам, которые не представляют никакой угрозы международному миру и безопасности по смыслу главы VII Устава. По мнению нашей делегации, важно, чтобы Совет Безопасности сотрудничал со всеми государствами-членами таким образом, чтобы им были гарантированы права в соответствии с положениями Устава, вместо того чтобы делать упор на образованиях, которые не являются членами этой международной организации, зачастую в

попытке сравнивать их с государствами-членами, что является грубым нарушением Устава.

В заключение наша делегация хотела бы заявить о том, что реформа Совета Безопасности является одним из жизненно важных вопросов для нашей международной Организации, поэтому настало время для того, чтобы расширить его членский состав и усовершенствовать методы его работы и процесс принятия решений, с тем чтобы Совет действительно отражал и выражал позиции всех членов Организации Объединенных Наций, а не пользовался, как это порой случается, крупными державами для продвижения своей собственной повестки дня за счет развивающихся государств.

Г-жа Кок Ли Пенг (Сингапур) (*говорит по-английски*): Наша делегация принимает участие в сегодняшних прениях несколько воодушевленная тем, о чем мы узнали из последнего ежегодного доклада Совета Безопасности (A/65/2). В нем дается полный обзор круга и объема вопросов, которые приходилось решать Совету в течение прошедшего года, а также имеются другие улучшения, в частности в него включены материалы, которые отражают суть работы Совета. Сингапур, будучи членом группы пяти малых стран (S-5), также признателен за добавление раздела о рабочих методах в тематический раздел в отличие от предыдущих докладов, в которых этот вопрос рассматривался в разделе под заголовком «Другие вопросы». Мы надеемся, что такой подход будет сохранен и в будущих докладах.

Мы приветствуем развитие Советом практики проведения консультаций с государствами-членами в период до выработки им проекта доклада, который был представлен Вьетнамом, впоследствии принят Угандой и затем Нигерией. Такая новая практика вселяет доверие к Совету, а также укрепляет взаимное доверие между Советом и Генеральной Ассамблеей.

Следующим логическим шагом в этом процессе могло бы стать проведение автором ежегодного доклада неофициального заседания с участием государств-членов, как только доклад будет готов, для обсуждения, кроме прочего, вопросов, вызовов и проблем, которые возникли при подготовке этого доклада. Как Сингапур уже заявлял ранее, цель — не найти изъяны, а дать возможность государствам-членам глубже понять методы работы Совета и положительно оценить его действия.

Более тесное взаимодействие между Советом и государствами-членами также может содействовать разъяснению того типа анализа, к проведению которого государства-члены неоднократно призывали в каждом ежегодном докладе. Учитывая огромные ресурсы, предоставляемые Совету, будь то в приказном порядке или добровольно, его члены прилагают недостаточные усилия для обеспечения транспарентности и эффективности. Недостаточно лишь того, чтобы Председатель Совета ежемесячно делился информацией об усилиях, прилагаемых в течение года. Необходимо утвердить конкретные процедуры для того, чтобы обеспечить подотчетность Совета в том, что касается выполнения им важных обязанностей, возложенных на него по Уставу.

Поскольку, по мнению Сингапура, взаимодействие является залогом эффективности работы Совета, мы хотели бы поддержать усилия Соединенного Королевства по поощрению новаторских и эффективных дискуссий в Совете, как это было в случае мероприятия с участием Департамента по политическим вопросам. Регулярные ежемесячные открытые дискуссии также могли бы стать благоприятной возможностью для откровенного обмена мнениями между членами Совета и государствами-членами.

Тем не менее нам следует помнить об особом характере работы Совета, который состоит в реагировании на многочисленные кризисы и связан со строгими сроками выполнения различных задач. Для того чтобы обмены мнениями были действительно полезными, мы можем последовать совету Джорджа Вашингтона, который сказал: «Пусть ваш разговор с деловыми людьми будет коротким и всеобъемлющим». В этой связи нам следует отказаться от любимых нами продолжительных ритуалов подготовки речей и создать процедуры для обеспечения большей спонтанности и взаимного обмена, поскольку подлинные высококачественные дискуссии могут обогатить прения Совета и их результаты.

Что касается более широкого вопроса о методах работы Совета, то в последние годы мы наблюдаем некоторый прогресс, хотя, разумеется, можно было бы добиться и большего. Например, Сингапур вместе с другими членами Группы пяти с удовлетворением восприняли недавнее обновление записки Председателя 507 (S/2010/507). Однако мы по-прежнему обеспокоены отсутствием механизма

контроля над последующим ее осуществлением. Мы хотели бы подтвердить предложения, изложенные в более раннем заявлении Группы пяти относительно обеспечения всеохватности и осуществления записки Председателя 507 (см. A/65/PV.48). Также было бы полезным расширить раздел ежегодного доклада по записке 507 и включить в него некоторые оценки прогресса ее осуществления.

Я припоминаю, как в 2008 году наша делегация сожалела о том, что мы застопорились на обсуждении того же вопроса о реформе Совета. К сожалению, с того момента был достигнут незначительный прогресс. Скоро мы приступим к шестому раунду межправительственных переговоров, имея на руках обобщенный текст. Тем не менее, нам удалось добиться незначительного прогресса в оптимизации этого текста, не говоря уже об основном тексте для переговоров. Мы надеемся, что, когда мы возобновим переговоры, государства-члены продемонстрируют большую готовность к достижению общей позиции. В этой связи мы предлагаем свою полную поддержку послу Захиру Танину в его дальнейших усилиях по содействию этому процессу.

Избрание Индии, Германии и Южной Африки вызывает огромный интерес в плане того, как будет работать Совет в будущем году. Многие из нас с нетерпением ожидают действий Совета, направленных на обеспечение большей эффективности методов его работы, а также дальнейшего повышения уровня взаимодействия с государствами-членами и того, как он будет выполнять свои обязанности по Уставу. Некоторые оптимистично настроенные делегации также лелеют надежду на преодоление тупика в осуществлении реформы Совета. Как в усилиях по улучшению эффективности деятельности Совета, так и в усилиях государств-членов в ходе межправительственных переговоров важно сохранить с таким трудом достигнутую динамику и найти политическую волю для продвижения реформы вперед. Перефразируя слова мудрого Махатмы Ганди, мы должны обеспечить изменения, которые мы хотим видеть в мире.

Г-н Пак Ин Кук (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за созыв этого заседания, на котором одновременно обсуждаются два пункта повестки дня. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы еще раз от имени моей делегации выразить твердую

убежденность в том, что работа под Вашим руководством увенчается успехом.

Я хотел бы поблагодарить нынешнего Председателя Совета Безопасности Его Превосходительство посла Лайалла Гранта (Соединенное Королевство) за представление доклада Совета Безопасности (A/65/2).

А теперь я хотел бы остановиться на пункте 119 повестки дня, который касается вопроса о справедливом географическом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанных с этим вопросов.

Мне приятно отметить, что за отчетный период удалось достичь значительных успехов. Самое главное, что под руководством посла Танина сейчас у нас есть всеобъемлющий текст для переговоров, который, мы надеемся, будет служить нам руководством на следующем этапе переговоров.

Тем не менее мы хотели бы подчеркнуть, что любые попытки изменить нынешний текст должны становиться предметом серьезного обсуждения и всестороннего согласования всеми заинтересованными сторонами. Кроме того, единственным важнейшим руководящим принципом должен быть принцип общего согласия, который нашел отражение в резолюции 48/26 от 3 декабря 1993 года. Усилия, направленные на реформирование Совета Безопасности, не должны привести к разногласиям между государствами-членами, а скорее должны способствовать повышению уровня слаженности и сотрудничества в работе Организации Объединенных Наций на благо всех.

В этой связи я хотел бы указать, что в то время как все другие группы строго придерживались своих прежних позиций, группа «Объединившиеся в интересах консенсуса» проявила значительную степень гибкости. Я искренне надеюсь, что и другие стороны с большей готовностью будут продвигаться вперед в духе компромисса, с тем чтобы в ближайшее время добиться ощутимого прогресса.

В ходе пяти раундов межправительственных переговоров, которые состоялись на сегодняшний день, все мы достаточно хорошо ознакомились с основными позициями главных групп. В ходе дискуссий мы на коллективной основе определили ключевые элементы и вопросы, которые подлежат включению в процесс реформы Совета Безопасности.

Кроме того, мы осознали, что все ключевые вопросы тесно взаимосвязаны. Поэтому мы хотели бы подчеркнуть, что всеобъемлющий подход, определенный в рамках единого мероприятия, является незаменимым.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы еще раз кратко изложить позицию моего правительства по пяти ключевым вопросам.

Во-первых, что касается вида членства, неизменная основополагающая философия моей делегации состоит в том, что более демократическое представительство будет способствовать повышению уровня подотчетности и транспарентности. Мы твердо убеждены в том, что этой цели можно добиться лишь посредством проведения периодических выборов членов Совета Безопасности. Такие выборы предоставят государствам-членам более широкие возможности стать членами Совета, обеспечивая более справедливую представленность. Кроме того, в ходе выборов можно будет справедливым образом оценить достоинства и недостатки того или иного члена Совета, что обеспечит повышение транспарентности процесса отбора членов Совета.

С другой стороны, такая реформа членского состава, которая предусматривает проведение лишь единственных выборов, в ходе которых незначительная группа победителей на неопределенный срок останется в составе Совета, противоречит не только демократическим принципам, но и полностью упускает из виду постоянно развивающуюся динамику нашего меняющегося мира. Более того, в прошлые годы мы могли убедиться в появлении различных глобальных вызовов, которые повлекли за собой согласованные усилия множества новых участников этих процессов. Эта эпоха, характеризующаяся глобализацией, взаимозависимостью и многоаспектными задачами, требует так называемого нового многостороннего подхода. На этом фоне жесткая структура мест постоянных членов будет подрывать гибкость, которая потребуется Совету для того, чтобы оказаться на высоте положения и быть готовым выполнять задачи завтрашнего дня.

Во-вторых, что касается права вето, то всем нам хорошо известно, что этот особый механизм был учрежден после Второй мировой войны для того, чтобы привести в действие эту Организацию. В современных условиях, если сохраняющееся право

вето считается необходимым в результате реалий политики с позиции силы, то, как минимум, это право должно использоваться с максимальной сдержанностью наряду со своевременным и надлежащим объяснением причин его применения.

В-третьих, обеспечение региональной представленности и справедливого географического распределения между региональными группами является важной общей целью процесса расширения членского состава и неотъемлемой частью процесса реформы Совета Безопасности. Поэтому необходимо в первоочередном порядке исправить существенную недопредставленность определенных регионов — а именно: Африки, Азии и Латинской Америки. Мы считаем, что представленность — это не только соотношение неких цифр; разумеется, должен быть один четкий показатель статуса того или иного региона для определения его присутствия в Совете Безопасности.

В-четвертых, по вопросу размера Совета моя делегация признает, что достигнута широкая договоренность в отношении того, что расширение размера Совета должно быть достаточным для обеспечения улучшения общего представительства всего членского состава Организации на сегодняшний день. Вместе с тем мы занимаем гибкую позицию в отношении того, в каких разумных масштабах должно осуществляться это расширение, и не будем настаивать на каких-то конкретных цифрах. Вместо этого, конечный результат должен зависеть от того, каким будет разумный размер нового Совета, призванный быть не только представительным, но и способным успешно и эффективно работать.

И наконец, применительно к методам работы Совета следует напомнить о постоянных призывах к повышению уровня его транспарентности, эффективности и всеохватности. Мы полностью отдаем себе отчет в том, что существуют основные ограничения, обусловленные, как никогда ранее, значительной рабочей нагрузкой, которая ложится на членов Совета, и огромным числом новых задач, требующих много времени и внимания. Тем не менее мы считаем, что должны прилагать постоянные и конструктивные усилия, направленные на общее повышение уровня транспарентности, подотчетности и всеохватности Совета. Эти усилия необходимы для проведения всеобъемлющей реформы.

В заключение своего выступления я хотел бы упомянуть о том, что реформа Совета Безопасности должна осуществляться под руководством государств-членов, как это предусматривается решением 62/557 Генеральной Ассамблеи. В этой связи я хотел бы поддержать других коллег, которые обратились к Председателю с просьбой предоставить государствам-членам «дорожную карту», где будет определен будущий курс действий. Это поможет нам лучше готовиться и проводить более активные и плодотворные заседания.

Настало время для того, чтобы мы все вырвались из тупика и предприняли крупные шаги в направлении нахождения выполнимого решения вместо того, чтобы повторять свои жесткие позиции. В этой связи моя делегация считает, что промежуточный подход, предполагающий наличие мест с более продолжительным сроком полномочий, в дополнение к обычным местам сроком на два года, стал бы, по всей вероятности, наиболее практическим компромиссом на данном этапе. Моя делегация готова активно участвовать в серьезных обсуждениях этого реального решения, и мы надеемся, что другие делегации также готовы двигаться вперед в ближайшие месяцы.

Г-жа Штиглиц (Словения) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем сегодняшнее одновременное обсуждение доклада Совета Безопасности (A/65/2) и вопроса о справедливом географическом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанных с этим вопросов с учетом наличия между этими двумя пунктами повестки дня важной и существенной связи.

Мне хотелось бы выразить нынешнему Председателю Совета Безопасности Постоянному представителю Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии свою признательность за презентацию им ежегодного доклада Совета Безопасности, охватывающего период с 1 августа 2009 года по 31 июля 2010 года.

Ежегодный доклад Совета Безопасности представляет собой один из центральных каналов взаимосвязей Совета с Генеральной Ассамблеей, и через него всему остальному членскому составу представляется полезный отчет о работе органа, несущего главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. В докладе, представленном в этом году, снова продемонстри-

ровано, что сложность, многообразие и объем рабочей нагрузки Совета продолжают расти.

Мы ценим усилия, приложенные к составлению находящегося на нашем рассмотрении доклада, особенно делегацией Нигерии в ее качестве председательствующей в Совете Безопасности в июле месяце, и также одобряем ряд качественных улучшений, вносимых в последние годы в подготовку таких ежегодных докладов.

Актуальность доклада выходит далеко за пределы описания его деятельности. Поэтому мы воодушевляем членов Совета Безопасности на то, чтобы те и далее упорно старались составлять доклады, в большей мере аналитические, и продолжали сложившуюся практику, вступая с государствами-членами во взаимодействие в интерактивном обмене мнениями по докладу в процессе его подготовки.

Мы одобряем усовершенствования в методах работы Совета. Улучшенные методы работы и больше транспарентности для более широкого членского состава Организации способны повысить действенность Совета и его легитимность, а также укрепить его роль как органа, на который Уставом возложена задача поддержания международного мира и безопасности.

На протяжении вот уже многих лет государствам-членам приходится иметь дело с все возрастающим числом решений Совета, имеющих ощутимые последствия в плане безопасности и юридические и финансовые последствия для каждого государства-члена. Выполнение таких решений без участия в процессе их принятия требует более широких транспарентности и инклюзивности и более регулярного и частого взаимодействия с государствами, членами Совета не являющимися. Мы одобряем и поддерживаем инициативы, выдвигаемые в этом отношении «малой пятеркой».

Мы также выступаем за проведение более активного и систематического процесса консультаций с участием Совета Безопасности, стран, предоставляющих свои военные и полицейские контингенты, и Секретариата относительно мандатов и операций по поддержанию мира — процесса, которому в значительной мере способствует активная причастность к нему рабочей группы Совета. Мы одобряем такие усилия, нацеленные на поощрение транспарентного и инклюзивного диалога относительно деятельности Организации Объединенных Наций

по поддержанию мира, ведущего к мобилизации и поддержанию на должном уровне политической и оперативной поддержки со стороны всех заинтересованных субъектов на протяжении всего жизненного цикла той или иной миссии.

Ваше, г-н Председатель, решение избрать темой общих прений текущего года «Подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении» было своевременным, и реформа Совета Безопасности является одним из определяющих факторов укрепления ключевой роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении. Словения глубоко убеждена, что реформа Совета Безопасности уже давно назрела и необходима. Она остается нашей настоящей задачей, и широким признанием пользуется тот факт, что никакая реформа Организации Объединенных Наций не будет завершена до тех пор, пока не будет проведена реформа Совета Безопасности.

Такая реформа должна касаться как расширения членского состава Совета, так и усовершенствования методов его работы. Словения занимает активную позицию в отношении обоих вопросов.

Во время председательства в Совете Безопасности в период нашего первого членства в нем в 1998–1999 годах Словения была первой, принявшей решение помещать в Интернете предварительную программу работы Совета на предстоящий месяц. Это стало, по сути, небольшим, но важным шагом в расширении транспарентности работы Совета. Мы также удовлетворены тем, что реальностью стала практика приглашать вновь избранных членов Совета для участия в качестве наблюдателей в неофициальных консультациях Совета за месяц до начала срока их полномочий.

В отношении расширения членского состава Совета Безопасности позиция Словении ясна: речь здесь идет не только о справедливости, но и о необходимости. В реформированном Совете надо лучше отразить геополитические реалии, и он должен стать более представительным, за счет чего будут укреплены его авторитет и легитимность.

Словения по-прежнему убеждена, что членский состав Совета следует расширить в обеих его категориях — как постоянных, так и непостоянных членов. Особое внимание следует уделить представленности стран Африки. Расширение членского состава Совета также должно расширить возможно-

сти для участия в его работе малых и средних государств, которые составляют подавляющее большинство членского состава Организации Объединенных Наций.

В ходе последних нескольких состоявшихся в ходе шестьдесят четвертой сессии Ассамблеи раундов межправительственных переговоров относительно реформы Совета Безопасности достигнут определенный прогресс, в частности, благодаря представлению Председателем переговоров сводного текста. Выдвинуто множество предложений и моделей расширения членского состава Совета, в том числе одно Словенией, и все они четко отражены в этом сводном тексте.

Здесь хотелось бы отдать должное Постоянному представителю Афганистана послу Захиру Танину за его невероятные усилия и беспристрастное руководство на протяжении двух последних лет, придавшие переговорам относительно реформы Совета тот динамизм, в котором они так настоятельно нуждались. Мы рады его переназначению на должность Председателя переговоров относительно реформы Совета на период шестьдесят пятой сессии и заверяем его в нашей всемерной поддержке по мере того, как в предстоящие месяцы он будет помогать государствам-членам отыскивать пути решения этого сложного вопроса.

Мы все так или иначе заинтересованы в этом межправительственном процессе. Нам следует попытаться еще тесней консолидировать этот сводный текст, сохранить достигнутую динамику и продвигать вперед процесс переговоров по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава.

Мы ценим, г-н Председатель, Ваше присутствие на этих обсуждениях и, в частности, то значение, которое Вы и Ваша Канцелярия придаете обсуждаемому сегодня вопросу. Убеждены, что Ваш талант руководителя, опыт, наставничество и мудрость наряду с необходимой политической волей, добросовестностью и гибкостью в среде государств-членов приведут нас к успешному завершению затянувшегося обсуждения вопроса о реформе Совета Безопасности.

Г-н Гутьеррес (Перу) (*говорит по-испански*): Мне хотелось бы выразить Вам, г-н Председатель, свою признательность за то, что Вы считаете процесс реформирования Совета Безопасности одним

из приоритетных вопросов, подлежащих рассмотрению в ходе шестьдесят пятой сессии Ассамблеи. Точно так же я удовлетворен тем, что наш коллега Постоянный представитель Афганистана посол Захир Танин продолжит руководство на неофициальных пленарных заседаниях Ассамблеи межправительственными переговорами по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим связанным с этим вопросам. Еще мне хотелось бы поблагодарить нынешнего Председателя Совета посла сэра Марка Лайалла Гранта за его презентацию на 48-м заседании ежегодного доклада этого органа (A/65/2).

Ежегодный доклад Совета Безопасности, с точки зрения нашей делегации, можно было бы расширить и улучшить. Нам нужно больше содержания по существу вопросов, в частности, в том, что касается принимаемых решений, процесса, предшествующего принятию этих решений, и их осуществления.

Не менее важно, чтобы в докладе содержалась информация о методах его работы. Это позволило бы нам иметь перед собой более полную картину рассматриваемых вопросов, за счет этого удалось бы избежать представления докладов, носящих ограниченный, чисто справочный или описательный характер, и, прежде всего, это выводило бы нас на должные позиции, с которых следует вести наблюдение за решением стоящих перед Советом задач. Помимо этого, одной из крайне важных мер является самооценка Совета, которую ему следует производить для определения того, какого рода новые меры следует принимать для повышения как его легитимности, так и действенности и эффективности его работы.

Столь же крайне важно добиваться прогресса в проведении конкретной реформы методов работы Совета в целях расширения их транспарентности и повышения их эффективности. Для этого, мы считаем, следует проводить больше открытых заседаний и больше встреч для представления государствам-членам последней информации по рассматриваемым им вопросам и такие встречи надо проводить по существу вопросов и своевременно. Приоритетное внимание должно также быть уделено укреплению практики проведения консультаций Совета Безопасности со странами, предоставляющими воинские контингенты, до начала обсуждения

в Совете Безопасности соответствующих вопросов, равно как и практики регулярного проведения самооанализа и обзора хода осуществления уже принятых Советом решений.

Моя делегация считает, что было бы полезно перед тем, как приступить к подготовке докладов Совета Безопасности, проводить по ним открытые консультации. Такая практика будет способствовать повышению уровня транспарентности действий Совета и их согласованности с усилиями Генеральной Ассамблеи, а также укреплению ответственности Совета и его подотчетности в том, что касается внимательного отношения к позициям государств-членов и учета их мнения в своей работе. Поэтому мы настаиваем на использовании подобной практики в работе Совета на регулярной основе.

Представление докладов Генерального секретаря, равно как и практика проведения открытых прений по ключевым вопросам повестки дня Совета Безопасности — например, по ситуации на Ближнем Востоке, по докладам Генерального секретаря, посвященным миростроительству в период сразу же после окончания конфликта или роли женщин в миростроительстве, — все это инициативы, осуществление которых мы всячески приветствуем. Для обеспечения и усиления их реальной ценности такие усилия не должны быть лишь формальностью, непосредственно предшествующей оглашению заявления Председателя, и уж тем более неприемлемы ситуации, когда о решении Совета Безопасности становится известно еще до завершения заседания. Поскольку прения должны отражать мнения членов Организации в той мере, в какой это входит в сферу их компетенции, жизненно необходимо, чтобы Совет рассматривал все высказанные точки зрения, в том числе нельзя исключать возможность предоставления слова в первую очередь представителям государств, не являющихся членами Совета Безопасности. Подобного рода действия продемонстрируют стремление Совета Безопасности к открытости и инклюзивности — показателям, которые, как мы считаем, должны быть неотъемлемой частью работы столь важного органа.

В отношении процесса реформы Совета Безопасности, как моя делегация отмечала на заседании, созванном в октябре этого года Председателем Совета Безопасности, мы считаем, что последние пять раундов переговоров привели к достижению значительного прогресса благодаря тому, что со стороны

всех государств-членов в заседаниях принимали участие представители высокого уровня. В этой связи хотим подтвердить наше мнение относительно того, что на данный момент наметилась определенная важная динамика, которой мы должны воспользоваться с тем, чтобы добиться обновления и реформирования Совета Безопасности в стремлении сделать его не только более демократическим и представительным, но и более эффективным и действенным органом.

Несмотря на прогресс, достигнутый к настоящему моменту благодаря используемой методике, мы рискуем увязнуть в процессе тематической компиляции различных мнений, высказанных делегациями. Необходимо придать переговорному процессу новый импульс и пойти по пути произвольно структурированного процесса подготовки проекта итогового документа, результатом которого станет текст для дальнейших переговоров, в котором будут четко определены альтернативы и который будет пользоваться поддержкой и, прежде всего, политической приверженностью со стороны государств-членов.

В этой связи наша делегация вновь обращается с просьбой о том, чтобы Председатель переговорного процесса или Канцелярия Председателя Ассамблеи предоставили — в свете уже высказанных государствами-членами пожеланий — новый базовый документ для переговоров, в котором бы не только сводились воедино все существующие позиции, но и определялись и анализировались имеющиеся в нашем распоряжении варианты продвижения к переговорам, направленным на достижение реальных, сбалансированных и показательных результатов — при полном понимании того, что это должен быть инклюзивный и транспарентный процесс, направленный на ускорение реформы Совета Безопасности.

Перу вновь выражает убежденность в том, что для адаптации Совета Безопасности к новой реальности необходимо расширить его членский состав в обеих категориях, постоянных и непостоянных членов, при соблюдении принципа честного и справедливого регионального представительства, что должно привести к изменению нынешнего статус-кво.

В отношении вопроса о праве вето Перу всегда придерживалась принципиальной позиции, на-

ставая прежде всего на отмене этого права. Однако, руководствуясь духом сотрудничества и не желая тормозить переговорный процесс, моя делегация предлагает в качестве первого шага взять на себя обязательство изучить возможные варианты введения ограничений на использование права вето на основании существующих положений, предусмотренных пунктом 3 статьи 27 Устава. Также Перу считает, что необходимо достичь консенсуса, который позволил бы установить четкие ограничения на использование права вето, исключающие возможность его применения в случаях совершения преступлений геноцида, преступлений против человечности или систематических, вопиющих нарушений прав человека.

Нам необходимо как можно более оперативно перейти к реальному переговорному процессу. Бесконечное повторение наших национальных позиций никуда нас не приведет. Иными словами, если мы хотим реформировать Совет Безопасности, за что мы единодушно ратуем в этом зале, мы должны перевести свое желание в плоскость конкретных обязательств.

Председатель (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Боливарианской Республики Венесуэла для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н Морено Сапата (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Мы попросили слова для выступления по порядку ведения заседания, поскольку заметили, что на состоявшемся вчера утром заседании во время выступления Постоянного представителя Боливарианской Республики Венесуэла синхронный перевод с испанского на английский язык не соответствовал тому, что говорил г-н Хорхе Валеро. В связи с этим Постоянное представительство Боливарианской Республики Венесуэла при Организации Объединенных Наций хотело бы подать официальную жалобу в адрес Службы синхронного перевода. Я прошу, чтобы наша жалоба была внесена в отчет о данном заседании.

Г-н Сиал (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за созыв сегодняшнего важного заседания. Хотел бы также поблагодарить Постоянного представителя Соединенного Королевства, выполняющего в этом месяце функции Председателя Совета Безопасности, за представление Генеральной Ассамблеи доклада Со-

вета Безопасности (A/65/2). Мы отметили, однако, что в его выступлении спор в отношении Джамму и Кашмира не был отмечен в числе остающихся неурегулированными конфликтных ситуаций. Мы понимаем, что это было неумышленным опущением, поскольку спор в отношении Джамму и Кашмира относится к числу самых давних вопросов в повестке дня Совета.

Доклад Совета Безопасности представляет собой ежегодный отчет о его деятельности, с перечислением проведенных заседаний, отправленных и полученных писем и принятых решений. Его основное достоинство — точное отражение процедурных аспектов и наличие полезного справочного материала. Эти качества могут быть усилены за счет включения в доклад аналитических пояснений, касающихся работы Совета Безопасности и процесса принятия им решений.

Совет Безопасности при исполнении своих обязанностей в качестве главного органа, ответственного за поддержание международного мира и безопасности, действует от имени всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Представляя свой доклад Генеральной Ассамблее, Совет Безопасности выносит тем самым свою работу на суд всех членов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они решили, насколько эффективно Совет выполнял свои обязанности от их имени. Анализируя работу Совета, мы сосредоточим свое внимание на двух основных направлениях: во-первых, на эффективности усилий Совета в области поддержания международного мира и безопасности и, во-вторых, на способности Совета учитывать мнения и интересы как можно большего числа членов Организации.

Что касается эффективности, то наша делегация высоко оценивает роль, которую Совет Безопасности играет в урегулировании сопровождающихся насилием конфликтов, грамотно формулируя миротворческие мандаты и обеспечивая их материально-технической поддержкой. В этой работе Совету помогают Секретариат и страны, предоставляющие войска. Теперь, когда понимание важности миростроительных усилий углубляется, а миростроительная архитектура Организации Объединенных Наций медленно, но уверенно укрепляется, у Совета появилось больше возможностей для исполнения своего мандата по предотвращению рецидива конфликтов. Совет заслуживает нашего при-

знания за его важную работу по урегулированию конфликтов за счет прагматического использования миротворческих мандатов и миростроительных стратегий.

Однако Совету необходимо произвести перенастройку своих усилий по предотвращению конфликтов и чаще прибегать к практике мирного урегулирования споров по главе VI Устава Организации Объединенных Наций. Это особенно важно в случае межгосударственных конфликтов. Стоящие в повестке дня Совета серьезные нерешенные вопросы, в том числе вопрос Джамму и Кашмира, ожидают урегулирования на протяжении долгого времени. И даже в случае постоянно обсуждаемых вопросов, таких как вопрос о Палестине, Совет, похоже, отказался от своей роли в пользу отдельных стран или неформальных образований. Для того чтобы эффективно выполнять свои функции по поддержанию международного мира и безопасности, он должен исправить эту ситуацию.

Второй аспект касается оценки работы и прозрачности Совета Безопасности. К сожалению, в этом плане ежегодный доклад не отличается особой информативностью или аналитичностью, прежде всего в том, что касается процессов принятия решений. Есть широкое мнение, что решения принимаются немногими основными игроками на закрытых заседаниях, а то и вообще «за кулисами». Соответственно, таким решениям недостает прозрачности и коллективности. Кроме того, Совету следует исполнять требования Устава о представлении Генеральной Ассамблее специальных докладов.

Открытость и прозрачность Совета Безопасности в значительной степени зависят от улучшения его методов работы. Совершенствование методов работы Совета и усиление его прозрачности и подотчетности являются главными целями текущего процесса реформы. Это подводит меня ко второму пункту наших сегодняшних прений — реформе Совета Безопасности.

По поводу реформы Совета Безопасности премьер-министр Пакистана выступил сегодня в парламенте со следующим заявлением:

«В реформе Совета Безопасности остро заинтересованы все государства-члены, регионы и группы государств. Обеспечение всесторонней и справедливой реформы Совета Безо-

пасности — это общая цель всех государств-членов.

Мы считаем, что эффективная и реальная реформа Совета Безопасности возможна лишь на основе переговоров, которые приведут к консенсусному решению, одобренному всеми членами Организации Объединенных Наций. В этой связи Пакистан по-прежнему принимает конструктивное участие в переговорном процессе, который проходит в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Наши усилия по реформе Совета Безопасности строятся на следующих четырех основных принципах. Во-первых, реформа должна быть всеобъемлющей. Во-вторых, она должна опираться на принцип суверенного равенства. В-третьих, она должна усилить подотчетность Совета Безопасности всем членам Организации. И в-четвертых, реформа должна еще больше сплотить и укрепить Организацию Объединенных Наций».

В ходе недавнего раунда межправительственных переговоров, который состоялся 21 октября и которым руководил Председатель, государства-члены высказали свои соображения в отношении дальнейших действий. По мнению Пакистана, реального прогресса в процессе реформы можно достичь благодаря гибкости и компромиссу. В этом плане группа «Единство в интересах консенсуса» продемонстрировала уже пример гибкости, отойдя от своей позиции 2005 года и поддержав документ, представленный Италией/Колумбией.

Предложение группы «Единство в интересах консенсуса» открывает возможности для различных договоренностей, перспектив и вариантов и тем самым делает упор на региональное представительство и представительство малых государств. Эта формула отражает сложную глобальную политическую конфигурацию, которая по сути сводится к присутствию небольшого числа крупных государств, ряда средних государств и большинства малых государств и появлению региональных организаций, играющим важную роль с точки зрения международного и регионального мира и безопасности.

Наше предложение также учитывает концепцию справедливого географического распределения, которая предусмотрена статьей 23 Устава. Концепция справедливого географического распре-

деления будет иметь мало смысла, если место того или иного региона будет постоянно занимать одна страна. Поэтому мы с уважением и пониманием относимся к позиции Африки, которая отражена в Эзулвинийском консенсусе. Справедливое требование Африки обеспечить ей постоянное присутствие в Совете касается всего региона. Поэтому ее позиция отличается от позиции тех, кто стремится получить место лишь для себя. Мы также поддерживаем позицию Организации Исламская конференция, которая требует адекватной представленности в Совете Безопасности мусульманской уммы.

В заключение я хотел бы отметить Вашу роль как Председателя Ассамблеи в руководстве процессом реформирования Совета Безопасности. Мы высоко оцениваем Ваше присутствие сегодня здесь и на состоявшихся 21 октября 2010 года межправительственных переговорах. Мы уверены, что Ваше активное участие обеспечит Ассамблее возможность осуществлять надзор за работой Совета Безопасности, а также за процессом его реформирования.

Г-н Котерец (Словакия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию этих исключительно актуальных совместных ежегодных прений по двум крайне важным пунктам повестки дня: докладу Совета Безопасности (A/65/2) и вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава.

Одновременное обсуждение этих двух взаимосвязанных пунктов очень важно для укрепления столь желанного сотрудничества между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, поскольку представляет государствам-членам уникальную возможность для проведения раз в году обзора напряженной работы Совета за прошедшие 12 месяцев, анализа его достижений и определения направлений, где изменения содействовали бы повышению эффективности и актуальности Совета. Я думаю, что после сегодняшнего исчерпывающего обсуждения мы сможем еще лучше понять точки зрения друг друга и еще больше укрепить нашу решимость активизировать нашу совместную деятельность по сближению наших позиций, если мы действительно хотим продвигаться по пути создания по-настоящему эффективного, авторитетного и надежного Совета Безопасности.

Что касается представленного нам доклада, то я хотел бы прежде всего поблагодарить Постоянного представителя Соединенного Королевства посла Марка Лайалла Гранта, исполняющего обязанности Председателя Совета Безопасности в ноябре, за информативное представление доклада. Я хотел бы также выразить признательность всему составу Совета Безопасности за тщательную и более совершенную оценку своей работы. Мы приветствуем практику включения в доклад в последние годы тематических прений. Увеличение числа открытых для всех государств-членов заседаний заслуживает особого упоминания, поскольку это дает государствам, не являющимся членами Совета, желанную возможность более плотно отслеживать насущные вопросы, стоящие на повестке дня Совета Безопасности. Мы также приветствуем новые интерактивные неофициальные обсуждения с государствами-членами, которые проводились на этапах подготовки доклада.

Мы благодарим Совет Безопасности за представление очень информативного и всеобъемлющего доклада, хотя это главным образом касается статистики. Имея непосредственный и свежий опыт работы в Совете Безопасности, наша делегация понимает, что провести тщательный политический анализ своей работы — это для Совета задача нерешаемая, да мы и вовсе не хотели бы, чтобы ущемлялась его независимость.

Однако есть ряд областей, в отношении которых мы хотели бы получить из доклада больше информации. Например, Совет мог бы более подробно рассмотреть междисциплинарные вопросы и увязать тематические вопросы с конкретными страновыми ситуациями, в особенности там, где Совет Безопасности сталкивается с наибольшими трудностями. Например, для всех членов Организации было бы действительно полезно понять, чем продиктованы решения Совета Безопасности и найти в докладе, как сам Совет оценивает свои успехи и недостатки. Однако мы рады тому, что в докладе содержится информация о методах работы и об осуществлении записки Председателя S/2006/507.

Вопрос о методах работы подводит меня ко второму рассматриваемому сегодня Ассамблеей вопросу — насущному вопросу о реформе Совета Безопасности. Здесь я хотел бы прежде всего выразить признательность Постоянному представителю Афганистана Его Превосходительству послу Захиду

Танину за проявленные им отличные качества лидера, его неустанные усилия и то, как он руководил нашими обсуждениями в ходе последних двух сессий. Мы рады тому, что под его компетентным руководством мы вышли на новый этап в переговорах по обсуждаемому тексту. Недавно мы также стали свидетелями подвижек в позициях некоторых стран. Наша делегация действительно считает, что с учетом нашей напряженной работы в последние годы по этому вопросу настало время покончить с тупиковой ситуацией и начать демонстрировать миру какие-то реальные результаты.

Для этого мы призываем все делегации проявить больше гибкости и политической воли и приступить к сужению широкого спектра представленных предложений. И хотя все они имеют смысл, я подтверждаю нашу убежденность в том, что нам надо отказаться от предложений, которые пользуются наименьшей поддержкой, и сосредоточиться на тех, которые имеют хороший шанс заручиться максимально широким согласием.

Поскольку позиция нашей делегации хорошо известна, позвольте мне лишь кратко суммировать ее основные элементы. Во-первых, государства, способные взять на себя глобальную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должны получить возможность занять места новых постоянных членов Совета Безопасности, при условии что право вето не получит дальнейшего распространения. Напротив, право вето должно также подвергнуться серьезному реформированию с точки зрения сферы и способа его применения.

Во-вторых, мы считаем, что промежуточное решение заслуживает нашего серьезного рассмотрения. В данный момент этой концепции недостает ясности, и, как представляется, различные делегации трактуют ее по-разному. Однако мы слышим громкие призывы к принятию концепции обзорной конференции, что сделало бы временными любые новые форматы.

В-третьих, для того чтобы страны, способные в перспективе стать новыми постоянными членами могли действительно утвердиться в своей новой роли и показать, на что они способны, им необходимо выполнять свои новые обязанности по крайней мере 10–15 лет. Если они окажутся на высоте и заслужат доверие государств — членов Организации

Объединенных Наций в целом, они должны будут пройти через другой процесс демократических выборов на пути к постоянному месту.

В-четвертых, что касается регионального представительства как такового, крайне важно обеспечить справедливое географическое распределение мест в категории непостоянных членов Совета Безопасности. Мы считаем, что некоторым региональным группам, включая Группу восточноевропейских государств, надо предоставить по крайней мере одно дополнительное место среди непостоянных членов.

В-пятых, позвольте мне повторить, что в статье 24 Устава государства-члены возложили на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и согласились с тем, что Совет будет действовать от нашего имени. При принятии решения относительно размера Совета всем нам вместо того, чтобы в погоне за расширением представительства делать его чрезмерно большим, и значит неэффективным, крайне важно учитывать необходимость избрания его представителей таким образом, чтобы мы могли в полной мере доверить им действовать от имени всех нас.

Как мы уже неоднократно заявляли ранее, основная цель нашей страны в этом процессе — сделать Совет Безопасности более эффективным и действенным, по-настоящему способным действовать и решать все более сложные проблемы, с которыми мы все сталкиваемся. Поэтому Словакия открыта для любых конструктивных предложений и будет рассматривать их совершенно непредвзято и гибко.

В целях защиты окружающей среды это заявление будет распространено среди всех постоянных представительств по электронной почте.

Г-жа Ваффа-Огоо (Гамбия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас за организацию этих совместных прений по пунктам 29 и 119 повестки дня: «Доклад Совета Безопасности» и «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы». Позвольте мне также поблагодарить сэра Марка Лайалла Гранта, который являлся Председателем Совета в ноябре, за представление доклада Совета Безопасности (A/65/2). Разрешите мне также поблагодарить членов Совета за их работу по

поддержанию международного мира и безопасности. Я также признательна Ее Превосходительству г-же Джой Огву за подготовку первой части доклада в качестве Председателя Совета в июле.

Из доклада видно, что конфликтные ситуации в Африке продолжают доминировать в повестке дня Совета. В этой связи наша делегация хотела бы отметить, что непрекращающаяся деятельность Совета в Африке очень способствовала урегулированию многих конфликтов, которые когда-то бушевали на нашем континенте. Отчасти этот успех можно объяснить усиливающимся взаимодействием африканских лидеров и институтов с международными партнерами в поисках прочного мира. Поэтому мы призываем Совет и впредь способствовать таким полезным партнерским отношениям по всей Африке.

Наша делегация отмечает, что в рассматриваемый период более активная роль Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки (ЮНОВА) в партнерстве с Экономическим сообществом западноафриканских государств помогла урегулировать многие конфликтные и потенциально конфликтные ситуации во всей Западной Африке. Мы благодарны Совету за содействие работе ЮНОВА и его региональных партнеров. Участие ЮНОВА в Гвинее, Гвинее-Бисау и Нигере — вот некоторые примеры полезного опыта урегулирования конфликтов и посредничества, в частности при решении трансграничных вопросов в Западной Африке; эти уроки следует сохранить. Превентивная дипломатия должна оставаться ключевым инструментом Совета, Департамента по политическим вопросам, региональных организаций и других международных партнеров.

Позвольте мне воздать должное Совету за его взаимодействие с властями Гвинеи-Бисау. Гвинеи-Бисау нужна вся поддержка, какую только может предоставить международное сообщество, для решения некоторых своих постконфликтных проблем в области развития и безопасности. Реформа сектора безопасности, поддержка в деле обеспечения верховенства права и восстановление — вот ключевые области, в которых Совет может призвать международное сообщество помочь Гвинеи-Бисау. Эффективное миростроительство — это естественное следствие долгосрочной стабильности.

При оценке новых угроз международному миру и безопасности Совет должен постоянно уделять внимание двуединой угрозе организованной преступности и незаконной торговли наркотиками в Западной Африке. Нельзя допустить, чтобы дивиденды с таким трудом завоеванных мира и стабильности, которыми сейчас пользуется весь континент, были ликвидированы вследствие этих новых угроз. Субрегион Западной Африки нуждается в поддержке Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Интерпола в деле оценки этих угроз и разработки новых инструментов и информационные сети для борьбы с ними.

Необходимо также остановить незаконное поступление стрелкового оружия. Региональные усилия по изъятию такого оружия из оборота должны быть поддержаны международным сообществом. Совет может делать больше для поощрения институтов в плане устранения этих угроз международному миру и безопасности.

Часто проводимые Советом тематические прения — это важное средство содействия диалогу по животрепещущим вопросам, относящимся к сфере действия мандата Совета Безопасности. Хотя такие заседания и полезны, нам все же следует чаще отходить от практики принятия заявлений Председателя по завершении дискуссий и давать оценку эффективности своего вклада в информированные решения Совета. В целом мы считаем, что нынешний доклад Совета мог бы носить более глубокий аналитический характер.

Мы отмечаем усилия Совета, направленные на модернизацию методов своей работы с целью обеспечения большей транспарентности и эффективности. Несомненно, что эта работа еще не завершена. Она должна продолжаться наряду с усилиями, направленными на решение более важного вопроса о реформе Совета Безопасности. Диалог и взаимодействие со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, являются похвальными аспектами работы Совета с государствами, не являющимися его членами. Своевременный обмен информацией о новых и уже существующих миссиях может содействовать управлению процессами их планирования и развития.

Другим аспектом практики Совета, который мы считаем весьма полезным, является посещение им стран, вопросы о которых стоят в его повестке

дня. По нашему мнению, это в значительной степени содействует повышению осведомленности его членов относительно реального положения дел на местах и помогает Совету принимать информированные решения. Ведь зачастую членам Совета, находящимся далеко от театра конфликта, при принятии решений приходится полагаться, главным образом, на второстепенные источники информации. Такую практику необходимо продолжать.

Что касается пункта 119 повестки дня, то позвольте мне теперь коснуться вопросов, связанных с реформой Совета Безопасности. Наша делегация хотела бы присоединиться к заявлениям, с которыми выступили послы Сьерра-Леоне и Египта от имени Группы африканских стран и Движения неприсоединения, соответственно. Следует воздать должное послу Афганистана Захиру Танину за прекрасную работу по координации межправительственных переговоров и текст, который он представил в этом году. Мы считаем, что это хорошее начало для наших переговоров, поскольку все элементы и позиции уже известны. Мы надеемся, что теперь, когда у нас есть текст, над которым мы можем работать, можно начинать серьезные переговоры. До начала переговоров нам необходимо утвердить график и план работы, с тем чтобы выполнить их к концу нынешней сессии. Различные позиции и точки зрения уже хорошо известны, и сейчас нам необходимы искренность и гибкость в качестве элементов, которые позволят нам продвинуться вперед.

Реформа Совета Безопасности была частью всех реформ, согласованных в 2000 году. В тот момент Генеральный секретарь напомнил нам о том, что без реформы Совета Безопасности невозможно осуществить реформу Организации Объединенных Наций. Если заглянуть в повестку дня Совета, то можно увидеть, что большинство стран, ситуации в которых он рассматривает, это страны Африки. Африка по-прежнему недостаточно представлена в категории постоянных членов или вообще не представлена.

В Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации ясно говорится о том, что наша позиция и требования являются справедливыми и законными. В ходе следующего раунда переговоров мы будем неустанно добиваться справедливого представительства в Совете. Нельзя назвать подлинной реформой частичную реформу рабочих методов или достижение единовременных договоренностей.

Крайне важно обеспечить, чтобы Африка была частью процессов принятия решений, которые ее затрагивают. Такое историческое несоответствие необходимо исправить раз и навсегда. Мы не можем из года в год вести вялые переговоры и ждать реформы. Вот почему наша делегация считает, что нам необходим конкретный график.

Г-н Эррасурис (Чили) (*говорит по-испански*): Я хотел бы поблагодарить представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за представление доклада Совета Безопасности (A/65/2), в котором дается подробное описание деятельности Совета в период между 1 августа 2009 года и 31 июля 2010 года и который мы внимательно прочли и приняли к сведению.

Чили выступает за всеобъемлющую реформу Организации Объединенных Наций, подтверждая в то же время принципы и ценности Устава, которые служат повышению авторитета и легитимности нашей Организации. Это особенно актуально, учитывая главный лозунг, выбранный Председателем Ассамблеи для нынешней сессии, а именно — «Подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении». Речь идет, главным образом, о поддержке принципа многосторонности, с помощью которого возможно решение множества встающих перед нами проблем, а также о признании того факта, что развитие, международная безопасность, демократия и права человека носят взаимосвязанный и взаимоусиливающий характер.

Реформа Совета Безопасности является центральным элементом этих усилий. Орган, на котором лежит ответственность за международный мир и безопасность, должен быть представительным и демократичным, с тем чтобы он мог адекватно отражать международную реальность XXI века. Чили поддерживает реформу Совета Безопасности, благодаря которой он призван стать более представительным, транспарентным и эффективным. Для достижения этого нам следует продвигаться вперед как в том, что касается расширения его членского состава для обеспечения сбалансированного участия в его деятельности развивающегося мира, — как можно проиллюстрировать на примере недостаточно представленных регионов Африки, а также Латинской Америки и Карибского бассейна, — так и в том, что касается реформирования его рабочих методов, с тем чтобы он стал более транспарентным

и эффективным. К счастью, в последнем мы наблюдаем некоторый прогресс.

Чили выступает за расширение Совета, как в категории его постоянных, так и непостоянных членов, признавая в то же время, что есть страны, которые могут и должны вносить вклад в решение стоящих перед Советом задач в качестве постоянных членов. Двусторонняя поддержка, которую Чили оказывает странам, претендующим на новые постоянные места в Совете, хорошо известна. Кроме того, позвольте мне вновь подтвердить нашу историческую позицию отрицания права вето, которую мы занимали с момента создания нашей Организации, и которая зиждется на основополагающем значении, придаваемом нами принципу равенства государств и демократизации международных организаций.

Мы не сомневаемся в том, что под мудрым руководством координатора — посла Афганистана Захира Танина, которому мы выражаем свою признательность, мы движемся в правильном направлении. Нам следует продолжать эти усилия, изыскивая варианты и альтернативные решения в процессе проведения конструктивных и прагматичных переговоров, направленных на достижение результатов, которые позволят нам приблизить столь желанную реформу.

Заместитель Председателя г-н ульд Задрами (Мавритания) занимает место Председателя.

В заключение позвольте мне подтвердить готовность моей страны продолжать усилия в поисках консенсуса, который позволит нам осуществить необходимую реформу Совета Безопасности, которая будет способствовать укреплению нашей Организации.

Г-н Абай (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы внести вклад в сегодняшние обсуждения, подчеркнув, в частности тот факт, что реформа Совета Безопасности имеет огромное значение, как для всего Африканского континента, так и для нашей страны. Поэтому прежде всего я хотел бы от имени моей делегации выразить признательность Председателю Ассамблеи за то, что он определил реформу Совета Безопасности в качестве одного из приоритетов в ходе его председательства. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также с удовлетворением отметить назначение Его Превосходительства посла Захира Танина

Председателем межправительственных переговоров по вопросу о реформе Совета Безопасности. Мы уверены, что под руководством Председателя и благодаря постоянным усилиям и руководящей роли посла Танина Ассамблее удастся продвинуть вперед процесс реформы и достичь ощутимых результатов в ходе этой сессии.

Эфиопия полностью присоединяется к заявлениям, с которыми выступили Постоянные представители Сьерра-Леоне и Египта от имени Группы африканских государств и Движения неприсоединения, соответственно.

Эфиопия всегда уделяла серьезное внимание реформе Совета Безопасности, поскольку она имеет принципиальное значение для общей реформы системы Организации Объединенных Наций. Нет сомнений в том, что наши усилия и стремление сделать Совет Безопасности более демократичным, представительным, всеохватным и транспарентным органом нашей Организации увенчаются успехом лишь в том случае, если все государства-члены проявят политическую приверженность этой цели.

Мы считаем, что межправительственные переговоры по тексту документа, которые начались на прошлой сессии, должны помочь конкретизировать и сблизить наши давние позиции и предложения по ключевым вопросам, которые всем нам хорошо известны. В этой связи моя делегация полагает, что более упорядоченный и сжатый текст позволит нам добиться существенного прогресса в процессе реформы, если все мы будем участвовать в переговорах с чувством ответственности, справедливости и подлинной приверженности. Мы уверены, что наши переговоры могут привести нас к реальному прогрессу, если мы определим и подробно рассмотрим те области, которые нас объединяют, и сможем избежать дублирующих вариантов.

Общая позиция Африки в отношении того, как должна осуществляться реформа Совета Безопасности, включая все ключевые вопросы, остается однозначной и неизменной. В Эзулвинийском консенсусе четко отмечается, что Совет Безопасности необходимо расширить в обеих категориях членов — постоянных и непостоянных, — и содержится призыв выделить Африке не менее двух постоянных мест со всеми прерогативами и, разумеется, обязанностями постоянного членства, включая право вето, а также пять непостоянных мест.

Даже несмотря на то, что Африка в принципе выступает против права вето, мы, африканцы, твердо считаем, что пока оно существует, то в интересах справедливости оно должно быть предоставлено и новым постоянным членам Совета Безопасности. Вместе с тем следует отметить, что Африканский союз отвечает за критерии и отбор представителей Африки в состав Совета Безопасности с учетом представительного характера и потенциала тех, кто будет выбран.

Как уже неоднократно отмечалось, реформа Совета Безопасности имеет огромное значение для африканских стран. Это является очевидным с учетом того, что после принятия решения 62/557 Генеральной Ассамблеи Африка активно и по-настоящему участвует в межправительственных переговорах. Мы твердо убеждены в необходимости уделить должное внимание чаяниям нашего континента, поскольку ни одно африканское государство никогда еще не было представлено в категории постоянных членов Совета. Это не просто слова, а скорее хорошо обоснованный и прагматический аргумент, который следует рассматривать в первую очередь с исторической точки зрения, а также с точки зрения характера пунктов повестки дня Совета.

Следует также напомнить о том, что в ходе наших предыдущих переговоров призыв к расширению Совета Безопасности в категориях постоянных и непостоянных членов пользовался широкой поддержкой большинства государств-членов. В этой связи другие варианты, выдвигаемые некоторыми государствами-членами, в особенности в отношении расширения Совета Безопасности только в категории непостоянных членов и создания новой группы непостоянных членов, как представляется, являются идентичными в контексте того минимального вклада, который эти государства-члены могут вносить в поддержание международного мира и безопасности. Поэтому моя делегация считает, что такие подходы не только не способны обеспечить полноценную реформу Совета Безопасности, но и не могут гарантировать реального расширения категории постоянных членов, и поэтому не отвечают справедливым требованиям Африки.

Иными словами, Эфиопия полагает, что в ходе переговоров по вопросу о реформе Совета Безопасности нет необходимости вновь повторять или излагать хорошо известные позиции. Должно быть совершенно ясно, что Африка надеется на серьез-

ное отношение к своей позиции в отношении реформы Совета. Промежуточное решение никоим образом не может подменить давно назревшую коренную реформу Совета Безопасности.

Г-н Бенмехиди (Алжир) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Совета Безопасности Постоянного представителя Соединенного Королевства посла Марка Лайалла Гранта за представление ежегодного доклада Совета Безопасности (A/65/2). Я хотел бы поблагодарить также и других членов Совета за их важный вклад в подготовку этого доклада. Кроме того, мне хотелось бы особо отметить делегацию Нигерии, которая приложила огромные усилия в этой связи. Моя делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил Постоянный представитель Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств.

Тема нынешней сессии Генеральной Ассамблеи подчеркивает важность отношений между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности в определении вопросов глобального управления. Моя делегация хотела бы отметить, что, согласно докладу Совета Безопасности, вопросы, касающиеся мира и безопасности в Африке, по-прежнему занимают центральное место в работе Совета Безопасности. В этой связи мы хотели бы также отметить важное значение расширения сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в области мира и безопасности, с тем чтобы обеспечить Африканский союз надлежащим потенциалом, который позволит ему успешно осуществлять миссии, учрежденные на основе мандатов Совета Безопасности.

Кроме того, Алжир хотел бы с удовлетворением отметить шаги, предпринятые Советом Безопасности в отчетный период, в целях укрепления рамок борьбы с финансированием терроризма посредством принятия резолюции 1904 (2009), в которой четко предусматривается, что выплата выкупов террористическим группам является одной из форм финансирования терроризма и подпадает под действие режима санкций. Кроме того, Алжир приветствует создание на основании резолюции 1904 (2009) Канцелярии Омбудсмана в рамках Комитета по санкциям в отношении организации «Аль-Каида» и движения «Талибан», которая представляет собой независимый механизм, отвечающий за улучшение регулярной процедуры включе-

ния в сводный перечень посредством проведения обзора этого перечня, с тем чтобы он соответствовал правилам и процедурам Комитета. Создание этой Канцелярии позволит укрепить принцип верховенства права в Организации Объединенных Наций.

Алжир вновь заявляет о своей приверженности чаяниям Африки, изложенным в общей позиции континента в отношении реформы Совета Безопасности, которая сформулирована в Эзулвинийском консенсусе и предусматривает предоставление ей не менее двух постоянных мест со всеми соответствующими привилегиями и правами этой категории, включая право вето, а также пяти дополнительных непостоянных мест.

В настоящее время Уставом предусмотрены только две категории членов. Изменение какой-либо характеристики любой из этих категорий привело бы, фактически, к созданию еще одной, третьей категории, что требует принятия государствами-членами соответствующего решения.

Кроме того, наша делегация обращает внимание на свою полную готовность к работе в направлении содействия существенному продвижению вперед ныне проводимых межправительственных переговоров относительно реформы Совета Безопасности, причем в рамках процесса, который должен оставаться транспарентным и инклюзивным и который должен быть нацелен на достижение как можно более широкого политического согласия. Важно также отметить всеобъемлющий характер реформы Совета Безопасности и ту тесную взаимосвязь, которая существует между различными аспектами и элементами этой реформы.

Алжир по-прежнему готов к открытому рассмотрению проекта документа, подготовленного посредником — постоянным представителем Афганистана послом Танином, упорству которого я отдаю должное, — и служащего основой для переговоров, не забывая при этом о решениях 62/557 и 63/565 Генеральной Ассамблеи.

В этой связи хотелось бы сказать, что прежде чем рассматривать возможность объединения позиций или предложений — чего можно добиться, как было договорено, только с согласия заинтересованных государств, — государствам-членам необходимо постараться сначала определить те руководящие

принципы, которые легли бы в основу этой реформы.

Г-н Онемола (Нигерия) (*говорит по-английски*): Нигерийская делегация хотела бы выразить Председателю свою признательность за организацию этого обсуждения совместно пункта 29 повестки дня, касающегося доклада Совета Безопасности (A/65/2), и пункта 119 повестки дня относительно реформы Совета Безопасности. Признательны мы также и Соединенному Королевству в его качестве председательствующего в Совете Безопасности за представление доклада Совета.

Из находящегося на нашем рассмотрении доклада явствует, что в рассматриваемый период Совет Безопасности провел напряженную и продуктивную работу. Однако внимание в заявлении нашей делегации в ходе обсуждения совместно этих пунктов повестки дня будет сосредоточено не на деятельности Совета Безопасности, а на его реформе.

Нигерия придает реформе Совета первостепенное значение и одобряет усилия — особенно прилагаемые на протяжении двух последних лет, — которые нацелены на продвижение этого процесса вперед. Эти усилия получили дополнительное подкрепление в решении 64/564 Генеральной Ассамблеи от 13 сентября, в котором к государствам-членам был адресован настоятельный призыв продолжать межправительственные переговоры относительно такой реформы непосредственно в ходе шестьдесят пятой сессии.

В связи с этим нам хотелось бы выразить Председателю нашу признательность за повторное назначение посла Захира Танина председателем межправительственных переговоров. Благодарим мы также и самого посла Танина за препровожденную нам вторую редакцию закладываемого в основу переговоров текста и за созванное им 21 октября текущего года совещание для продолжения этих переговоров.

Наша делегация рассчитывает на достижение существенного прогресса в ходе текущей сессии. Считаем, что пришло время конкретных результатов в тех аспектах реформы, в отношении которых в ходе переговоров сложился консенсус. Поэтому Нигерия призывает одобрить более лаконичный текст с изложением уже высказанных государствами-членами позиций и предложений. Это позволило бы не только внести ясность в рассматриваемые вопро-

сы, но также определить и задать направленность дальнейших переговоров.

Наблюдаемая ныне недостаточная представленность Африки в Совете Безопасности является наглядной демонстрацией несбалансированности его членского состава. Регион, в котором насчитывается 53 государства — члена Организации Объединенных Наций, по-прежнему не представлен в категории постоянных членов Совета. Ничуть не лучше его положение и в категории непостоянных членов, где ему отведено всего три места.

В связи с этим мы призываем исправить эту историческую несправедливость таким образом, чтобы в расширенном Совете Африке было уделено внимание особое и из приблизительно 26 мест, предлагаемых большинством государств-членов для обеих категорий — как постоянных, так и непостоянных его членов, — ей было выделено, по меньшей мере, два места в категории постоянных членов и пять — в категории его непостоянных членов. Другим ныне недопредставленным в обеих категориях регионам, таким, как Латинская Америка и Карибский бассейн, Азия и группа малых островных развивающихся государств, тоже следует предоставить то, что им положено.

Поэтому Нигерия решительно поддерживает всеобъемлющую реформу Совета Безопасности, и мы считаем, что в нынешнем служащем основой для переговоров тексте содержится многое, что может помочь нам достичь нашей цели. Как заинтересованные государства, мы должны упорно стремиться к преодолению явных расхождений в наших позициях. Процесс переговоров должен оставаться открытым, транспарентным и инклюзивным и проводиться в духе проявления гибкости, так, чтобы нам совместными усилиями удалось достичь компромиссного решения. Нигерия сохраняет приверженность скорейшей реформе Совета.

В таком контексте нам хотелось бы еще раз выделить следующие наиболее существенные соображения, которые созвучны мнениям подавляющего большинства государств-членов. Преобладающие мнения и позиции высказываются государствами-членами, в том числе и нашей делегацией, в пользу расширения членского состава Совета в обеих его категориях — как постоянных, так и не постоянных членов. Налицо также прочное слияние позиций на тот счет, что численность членского состава Совета

следует увеличить с нынешних 15 членов до приблизительно 25.

Нигерия поддерживает и реформу методов работы Совета, в том числе меры, предлагаемые группой пяти малых государств в отношении транспарентности и отчетности. Нигерия также выступает за активизацию взаимоотношений между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности согласно положениям Устава.

В том, что касается вето, мы предпочли бы полное его упразднение. Однако, если оно не будет упразднено, то его следует предоставить всем постоянным членам Совета.

В заключение позвольте мне заверить все государства-члены в том, что Нигерия будет использовать свое присутствие в Совете для поощрения и поддержания международного мира и безопасности. Мы будем тщательно оберегать вверенный нам мандат и ставить его на службу не только Африке, но и всему международному сообществу в целом. Наши усилия в Совете будут характеризоваться солидарностью, сотрудничеством и самоотверженностью, и одной из их характерных черт будут консультации.

Считаем, что, будучи преисполнены решимости, мы все можем собрать и мобилизовать необходимую политическую волю, руководствуясь которой, мы в должное время добьемся реформирования Совета Безопасности.

Г-н ан-Насер (Катар) (*говорит по-арабски*): Сначала позвольте мне выразить Председателю нашу признательность за его мудрое руководство Генеральной Ассамблеей, в том числе ее взаимоотношениями с другими органами этой международной Организации, а также за то значение, которое он придает вопросу о реформе Совета Безопасности. Позвольте мне выразить также нашу признательность Председателю Совета Безопасности в текущем месяце послу Марку Лайаллу Гранту за представление доклада Совета (A/65/2). Наша делегация также присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Египта от имени Движения неприсоединения.

Представление Генеральной Ассамблее доклада Совета Безопасности является важным событием, прямо предусмотренным Уставом Организации Объединенных Наций, а именно, пунктом 3 его ста-

ты 24, в которой говорится, что «Совет Безопасности представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ежегодные доклады и, по мере необходимости, специальные доклады».

Тот факт, что представление этого доклада предусмотрено Уставом, свидетельствует о том, что этот вопрос занимает центральное место в функциях и полномочиях Совета Безопасности, а не является лишь рутинным процедурным вопросом. Поэтому очень важно, чтобы Ассамблея подчеркнула необходимость превращения этого ежегодного доклада из документа, содержащего лишь процедурный обзор деятельности и решений Совета, в документ, содержащий анализ и оценку деятельности Совета с описанием среди прочего тех трудностей, с которыми он сталкивается при выполнении мандата, возложенного на него Уставом, а также своей ответственности перед всеми членами Организации Объединенных Наций.

С другой стороны, символическая важность представления Советом Безопасности, по крайней мере, одного ежегодного доклада Генеральной Ассамблее состоит в неизменной, — несмотря на политические или практические изменения, — особенности этой международной Организации, а именно: Генеральная Ассамблея остается высшим и самым представительным органом Организации. Следовательно, другие органы должны координировать с Ассамблеей свою работу на всеобъемлющей основе и не должны посягать на ее полномочия или мандаты.

Один из наиболее важных факторов укрепления сотрудничества и координации между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности — это постоянные и периодические встречи председателей этих двух органов, которые следует продолжать и укреплять и в ходе которых необходимо обсуждать практические вопросы.

Что же касается реформы Совета Безопасности, то мы признаем, что большинство государств-членов надеются на обновление Совета в качестве неотъемлемой части общего процесса реформирования Организации Объединенных Наций, что включает в себя также укрепление и активизацию работы Генеральной Ассамблеи. Даже при наличии понимания необходимости обновить Совет обращают на себя внимание различные мнения в отношении призыва к структурным изменениям или

усовершенствованиям в методах его работы. Такое разнообразие позиций логично и не удивительно, поскольку здесь речь идет о мнениях 192 стран. Но при том, что мы понимаем такие разногласия, по-прежнему настоятельно необходимо держать в поле зрения все мнения, выраженные государствами-членами, региональными и другими группами. С практической точки зрения, было бы целесообразно прислушаться и к позиции постоянных членов Совета. Конструктивная роль Председателя Генеральной Ассамблеи состоит в создании надлежащих условий для достижения консенсуса.

Мы понимаем, насколько трудной может быть такая задача, однако было бы справедливым признать изменения, происшедшие со времени начала процесса реформы в середине девяностых годов, в частности тот факт, что в ходе шестидесяти третьей сессии Генеральной Ассамблеи процесс реформы был преобразован из закрытого и неофициального в межправительственный процесс. В этой связи, с одной стороны, было бы полезным закрепить достигнутое и сохранять консенсус — с другой.

Поэтому мы хотели бы поддержать повторное назначение Председателем Ассамблеи посла Захира Танина Председателем межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности. Мы хотели бы передать ему нашу глубокую признательность за его огромные усилия и пожелать ему всяческих успехов.

Мы подчеркиваем необходимость уделять этому вопросу должное приоритетное внимание как в ходе нынешней сессии Ассамблеи, так и на предстоящей сессии, в соответствии с итогами межправительственных переговоров на данной сессии.

Г-н Син Сон Хо (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Наша делегация с большим удовлетворением присоединяется к другим делегациям в обсуждении реформы Совета Безопасности. Несмотря на энергичные усилия государств-членов по реформе Совета Безопасности в силу изменившейся международной ситуации, дискуссия по реформе продолжается без каких-то осязаемых результатов. В частности, не наблюдается какого-либо прогресса в вопросе обеспечения полного представительства в Совете развивающихся стран.

Совет Безопасности по-прежнему используется отдельными странами для достижения своих по-

литических целей, и он продолжает рассматривать вопросы, выходящие за рамки его мандата, что приводит к утрате доверия к Совету со стороны государств-членов. Современные реалии вновь и вновь демонстрируют настоятельную необходимость того, чтобы международное сообщество реформировало Совет, который сегодня лишен демократичности и не отражает единодушную волю государств — членов Организации Объединенных Наций.

Для осуществления процесса реформы чрезвычайно важно положить конец использованию некоторыми странами Совета Безопасности в своих интересах, а также его практике рассмотрения положения только в развивающихся странах, что является неоправданным и даже приводит к принятию таких принудительных мер, как санкции.

Для обеспечения неизбирательного и беспристрастного подхода в деятельности Совета Безопасности следует создать механизм, ограничивающий применение резолюций Совета теми случаями, когда их одобряет Генеральная Ассамблея. Совет Безопасности должен также проводить все свои заседания в открытом формате, отказаться от тенденции к рассмотрению вопросов в рамках неофициальных консультаций и обеспечить беспристрастность своих дискуссий и благодаря приглашению представителей всех заинтересованных стран и соответствующих сторон участвовать во всех своих обсуждениях в рамках консультаций.

Что касается расширения Совета Безопасности, то важно обеспечить полное представительство в нем государств — членов Движения неприсоединения и других развивающихся стран, которые составляют подавляющее большинство членов Организации Объединенных Наций, а также, прежде всего, расширить категорию непостоянных членов, о чем будет легче договориться.

Этого требует реальное положение дел, что подтверждается многочисленными межправительственными переговорами по реформе Совета Безопасности. При расширении категории постоянных членов такая страна, как Япония, которая по-прежнему отказывается признать свои прошлые преступления, извиниться за них и искупить свою вину, а вместо этого возвращается к своим давним устремлениям к милитаризму, искажает и приукрашивает свою прошлую агрессивную историю, не

должна иметь возможности стать постоянным членом Совета.

В заключение делегация Корейской Народно-Демократической Республики выражает уверенность в том, что под умелым руководством Председателя в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи будут выдвинуты реалистичные и новаторские предложения по реформе Совета Безопасности.

Г-н Моттаги Неджад (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Ассамблеи за организацию этих совместных прений и за внимание, уделяемое реформе Совета Безопасности в рамках повестки дня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Я также признателен Постоянному представителю Афганистана г-ну Захиру Танину за все его усилия по руководству неофициальными межправительственными переговорами в Ассамблее по реформе Совета; мы благодарны ему за согласие взять на себя эту обязанность в предстоящем году.

Наша делегация присоединяется к заявлению Движения неприсоединения, сделанному вчера представителем Египта, однако позвольте мне подробнее остановиться на ряде моментов.

В сентябре этого года Генеральная Ассамблея на одном из последних заседаний своей возобновленной сессии (см. A/64/PV.121) постановила продолжить межправительственные переговоры по реформе Совета Безопасности непосредственно на неофициальных пленарных заседаниях Ассамблеи, и Его Превосходительство г-н Дайсс весьма символично реализовал это решение на практике в самом начале работы Ассамблеи на этой сессии, еще до фактического проведения совместных прений по этому вопросу на пленарных заседаниях. Это имеет символическое значение в том смысле, что подтверждает то приоритетное внимание, которое Председатель Ассамблеи уделяет этому вопросу как чрезвычайно важному пункту повестки дня.

Каждый год Генеральная Ассамблея получает и рассматривает ежегодный доклад Совета Безопасности и выражает свои мнения и ожидания в отношении работы Совета, что весьма полезно. Сегодня наша задача — рассмотреть доклад Совета Безопасности за этот год (A/65/2) совместно с вопросом о справедливом представительстве в Совете Безо-

пасности и расширении его членского состава и связанных с этим вопросах. Такая увязка доклада с процессом реформы является элементом основной цели всеобъемлющей реформы Совета, состоящей в том, чтобы сделать Совет более демократичным, инклюзивным, справедливым с точки зрения представительства, транспарентным, эффективным и подотчетным.

Предполагается, что обсуждения последних нескольких лет в практическом плане находят какое-то отражение в работе Совета Безопасности и в его докладе. Однако темпы таких изменений представляются довольно медленными.

Конечно, это не означает, что мы отрицаем ценную и большую работу, проделанную делегациями и Секретариатом по составлению этой подборки о деятельности Совета Безопасности. Но, возможно, необходимо подумать о том, как отойти от простого повторения докладов предыдущих лет в свете целей и ключевых элементов процесса реформы.

Если вспомнить историю реформы Организации Объединенных Наций, то можно увидеть, что за прошедшие шесть десятилетий были приняты лишь три поправки к Уставу Организации Объединенных Наций, причем все они касались лишь числа мест. При этом использовался термин «реформа», хотя уровень изменений далеко не соответствовал необходимым реальным и всеобъемлющим институциональным изменениям в политике и процедурах Организации Объединенных Наций.

Сегодня это положение можно было бы изменить, рассмотрев возможность проведения реформы на более глубоком уровне, где можно было бы найти точки соприкосновения и где мы могли бы, таким образом, наладить всеобъемлющее взаимодействие по вопросам существа. В порядке планирования действий по достижению такой цели стоит рассмотреть ряд аспектов.

Во-первых, речь идет о всеобъемлющем подходе. Необходимо с уважением относиться ко всем аспектам реформы Совета Безопасности, чтобы обеспечить всеобщее участие в этом процессе, пусть даже между теми вопросами, которые могут быть решены в относительно короткий срок, и теми, которые могут быть решены лишь в более долгосрочной перспективе, существует значительный временной разрыв. Поэтому было бы разумно про-

вести всеобъемлющее исследование как старых, так и возможных новых элементов, которые лучше отражали бы современные реальности с учетом всех ключевых моментов реформы Совета. Нет необходимости говорить о том, что проблема недопредставленности развивающихся стран, включая страны мусульманского мира, в Совете должна быть серьезно рассмотрена и удовлетворительно решена.

Во-вторых, что касается отмены права вето, — вопроса, который неоднократно поднимался в заявлениях многих делегаций в последние несколько лет, то налицо позитивные признаки того, что государства-члены дистанцируются от права вето. Эта тенденция заметна даже среди постоянных членов Совета Безопасности. Это лишь подтверждает наличие твердой убежденности в том, что право вето, или скорее даже угроза применения права вето, является несправедливым и неконструктивным инструментом в руках небольшого числа государств-членов, который подрывает эффективность Совета и во многом мешает ему принимать значимые решения. Поэтому постепенная ликвидация права вето является идеальным вариантом почти для всех делегаций. Этот важный вопрос нуждается в дальнейшем осмыслении, рассмотрении, доработке и согласовании на более позднем этапе, начиная с этого года.

В-третьих, необходима определенная модель сотрудничества между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Ее можно было бы выработать на основе тщательного и подробного определения прерогатив каждого из этих органов, включая установление их границ; это можно было бы сделать на основе сотрудничества между двумя этими органами, и к этой задаче необходимо подходить со всей тщательностью. Это необходимо сделать во избежание сохранения старой, но по-прежнему реальной проблемы посягательства Совета на прерогативы других главных органов Организации Объединенных Наций. Кроме того, согласно статье 13 Устава Организации Объединенных Наций Ассамблея как главный совещательный, директивный и представительный орган Организации Объединенных Наций несет основную ответственность за прогрессивное развитие и кодификацию международного права. Поэтому нормотворческая и законодательная деятельность Совета противоречит духу и букве Устава Организации Объединенных Наций. Секретариат мог бы провести аналитическую оцен-

ку этой проблемы в целях обеспечения адекватного распределения обязанностей между Ассамблеей и Советом.

В-четвертых, для совершенствования методов работы Совета Безопасности и выполнения Советом своих обязательств применительно к правам государств, не являющихся членами Совета, уже принимается ряд мер, которые можно было бы планировать и разрабатывать в качестве краткосрочных целей. Они включают в себя предоставление государствам-нечленам Совета разрешения принимать участие в обсуждениях по вопросам, которые затрагивают их и их интересы; предоставление заинтересованным странам права проводить брифинги в Совете и доводить до него свою позицию по вопросам, которые непосредственно затрагивают их национальные интересы; неизбирательное уведомление о заседаниях Совета и проведение регулярных ежедневных брифингов; рассмотрение возможности права на ответ для стран, которым предъявляются обвинения в рамках заседаний Совета определенного формата.

Согласно статье 24 Устава Организации Объединенных Наций решения Совета должны отражать пожелания и взгляды всех государств — членов Организации. По этой причине все государства-члены, и особенно заинтересованные страны, должны информироваться о переговорах по резолюциям или заявлениям, непосредственно их касающимся.

С другой стороны, мандат Совета не является безграничным или стоящим над законом. Он обусловлен Уставом, и поэтому Совет не должен действовать против духа и буквы своего обязательства осуществлять свои полномочия в соответствии с целями и принципами Устава. Совет должен воздерживаться от вмешательства во внутренние дела государств-членов и не принимать решения на основе недостоверной информации, политически мотивированного анализа или корыстных национальных интересов отдельных государств-членов. Такие действия, безусловно, подрывают авторитет и репутацию Совета, разрушают легитимность его решений и наносят ущерб доверию государств-членов к этому важному органу Организации.

И наконец, часто говорят, что Организация Объединенных Наций столь увлечена тем, чтобы осуществить этот процесс надлежащим образом, что она забывает о последствиях. Сегодня нам не-

обходимо подвести итоги и рассмотреть последствия рабочей повестки дня, с тем чтобы сделать весь процесс реформы существенным и полным. Более того, ни одна реформа Совета не будет успешной, если и до тех пор пока не будут надлежащим, всеобъемлющим и инклюзивным образом решены все основные вопросы. Необходимо прилагать всеобщие усилия, чтобы сделать Совет Безопасности более демократичным, представительным и подотчетным. Позвольте мне заверить Председателя во всестороннем содействии нашей делегации достижению этих краткосрочных и долгосрочных целей.

Г-н Щепанович (Черногория) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить полную поддержку Черногории инициативы Председателя сделать глобальное управление и реформу Организации Объединенных Наций центральной темой текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Мы благодарим его за усилия в этом направлении, а также за своевременную организацию сегодняшних прений по одному из жизненно важных вопросов общей реформы системы Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что сегодняшние обсуждения придадут новый стимул процессу переговоров по важному вопросу, который, по сути, направлен на то, чтобы вновь поставить Организацию Объединенных Наций в центр глобального управления.

Я хотел бы поблагодарить нынешнего Председателя Совета Безопасности, посла Соединенного Королевства сэра Марка Лайалла Гранта, за представление доклада Совета Безопасности (A/65/2).

Черногория, самый молодой член Организации Объединенных Наций, придает большое значение вопросу реформы Организации Объединенных Наций, полностью понимая важность процесса реформирования для всех членов Организации. В этой связи мы считаем реформу Совета Безопасности крайне важной, особенно в свете веры значительного большинства членов в то, что нынешний статус-кво будет трудно сохранить, поскольку новые глобальные вызовы и реальности требуют новых подходов и ответных мер, которые надлежащим образом отражают нынешнее положение мировых дел.

Черногория видит действительное и законное основание для реформы Совета Безопасности в принципах и целях Устава Организации Объединенных Наций, Декларации тысячелетия (резолю-

ция 55/2) и рекомендациях Итогового документа Всемирного саммита (резолюция 60/1). Мы приветствуем также решимость и предложения Генерального секретаря в этом отношении. Реформа Совета Безопасности может рассматриваться в качестве основополагающего элемента общих усилий по реформированию Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла быть представлена на более широкой и надлежащей основе и могла стать более легитимной, ответственной, транспарентной и эффективной. В этой связи наша страна считает обнадеживающим тот факт, что многосторонность вновь приобретает приоритетное значение в ведущих странах мира.

Реформа Совета Безопасности является непрерывным процессом, который требует активной роли и гибкого подхода всех государств-членов и региональных групп. Черногория поддерживает расширение членского состава Совета Безопасности в целях обеспечения справедливого представительства всех региональных групп в качестве подлинного отражения новых глобальных условий.

Наша страна высоко оценивает эту реальность, особенно нынешнее распределение власти, с тем чтобы добиться консенсуса. Сам по себе консенсус должен включать и признавать растущую роль большого числа новых субъектов, наряду с традиционной пятеркой постоянных членов, а также более широкое участие более крупных группировок малых и средних государств. В частности, положение Африки должно быть надлежащим образом учтено в будущем реформированном Совете Безопасности.

Число членов нашей Группы восточноевропейских стран выросло с 11 до 23. Черногория отмечает эту новую реальность, поскольку эта Группа должна быть более адекватно представлена в Совете. А для этого требуется еще одно непостоянное место. Исходя из своих национальных интересов и выражая солидарность с нашей региональной группой, Черногория готова активно, ответственно и добросовестно поддерживать процесс реформирования, участвовать в нем и вносить в него свой вклад. Наша ответственная позиция может рассматриваться в свете нашей собственной кандидатуры в члены Совета Безопасности на период 2026–2027 годов.

Наша страна признает межправительственные переговоры как возможность для качественного углубления процесса, а также как возможность для малых стран выразить свое мнение и заявить о своих интересах. Мы приветствуем переговорный текст, который содержит все предложения государств-членов, поскольку был открыт процесс продвижения вперед решения на основе текста. Пользуясь этой возможностью, мы выражаем признательность послу Танину за то, как он руководил межправительственными переговорами и проводил их.

Вместе с тем наша делегация хотела бы подчеркнуть, что сейчас, когда все позиции нашли отражение в тексте, настало время двигаться к сближению наших позиций и принятию решающих шагов, которые должны иметь широкую легитимность. Следует предусмотреть, что в ближайшее время необходимо провести переговоры по существу, если мы хотим добиться дальнейшего и осязаемого прогресса. Поэтому мы должны продолжать взаимодействовать и объединять свои усилия, чтобы найти наиболее подходящие условия для проведения переговоров, которые должны опираться на всеобщую поддержку, для того чтобы все мы выиграли от этого. Позвольте мне заверить Ассамблею в том, что Черногория, безусловно, будет конструктивным и надежным партнером на этом пути.

Г-н Ваз Патто (Португалия) (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить Председателя за созыв этих совместных прений по пунктам повестки дня «Доклад Совета Безопасности» и «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанных с этим вопросам». Я хотел бы выразить нашу признательность Председателю Совета Безопасности послу Лайаллу Гранту за его представление ежегодного доклада Совета Безопасности (A/65/2).

Созванное сегодня Председателем заседание касается вопроса, который очень важен для членов Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея рассматривает ежегодный доклад Совета Безопасности, органа, на который по Уставу Организации Объединенных Наций возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Работа, которую мы проводим, является официальным выражением подотчетности Совета перед Ассамблеей.

Долг Совета Безопасности — представлять ежегодный доклад. А Ассамблея — то есть мы — должна получать и рассматривать его. Работа Совета занимает центральное место в повестке дня Организации Объединенных Наций. Все члены Организации внимательно следят за его работой, призывая к большей транспарентности, открытости и интерактивности. Это постоянный призыв, отражающий интерес, который вызывают работа Совета и его значимость в международных делах. Мы должны воздать должное усилиям многих членов Совета Безопасности, в особенности тех непостоянных членов, которые продвигают эту повестку дня в рамках Совета.

Многое было достигнуто, что, как представляется, нашло отражение в последних практических шагах Совета. А нам известно, насколько сложным является изменение давно установившейся практики. Я хотел бы с глубоким удовлетворением отметить достигнутые в последние годы результаты работы неофициальной рабочей группы Совета по документации и другим процедурным вопросам. В частности, мы приветствуем проделанную за рассматриваемый сегодня период работу и достигнутые за это время результаты. Это — новые успехи в верном направлении, хотя, как всегда, работа еще не завершена, если ее вообще когда-нибудь можно будет завершить.

Вместе с тем то, что уже удалось сделать, является результатом прений, проводимых в Генеральной Ассамблее, по вопросу о реформе методов работы. Многие делегации внесли свой вклад в эту дискуссию. Я хотел бы выразить им признательность за это и особо отметить соответствующие усилия в отношении этой концепции пяти малых государств — Лихтенштейна, Сингапура, Коста-Рики, Иордании и Швейцарии.

Сегодня мы обсуждаем вопрос о подотчетности. Уровень интереса, проявляемого государствами-членами к этому вопросу, находит наглядное отражение в числе делегаций, пожелавших выступить в этих прениях. Это число свидетельствует о том большом значении, которое придается работе Совета, и о четком осознании возложенной на нас ответственности. Хотя звучат заявления, которые мы не разделяем, относительно того, что методы работы Совета Безопасности — это вопрос, относящийся к компетенции Совета, очевидным представляется то, что подотчетность входит в круг обязанностей Со-

вета Безопасности, и Генеральная Ассамблея, естественно, призвана играть в этом центральную роль. В этой связи обоим органам необходимо приложить больше усилий.

Прежде всего Совет и его члены призваны уделять вопросу подотчетности постоянное внимание. Она не должна ограничиваться таким проводимым раз в год формальным мероприятием, как это. В Уставе Организации Объединенных Наций предусматривается даже более активный подход, включая представление специальных докладов.

Подотчетность — это также обязанность каждого государства-члена, входящего в состав Совета, который согласно Уставу действует от имени всех членов. И здесь имеются значительные неиспользованные резервы. В этой связи необходимо укрепить роль Председателя Совета Безопасности, предоставив ему или ей больше возможностей для взаимодействия с более широким числом государств-членов.

Ежемесячно Председатель Совета проводит по завершении срока исполнения своих обязанностей помесечные оценки работы Совета, и Португалия гордится тем, что она энергично добивалась вместе с другими государствами-членами введения этой практики в качестве новой идеи, начало которой было положено в 1997 году и которая до настоящего времени является частью ежегодного доклада, хотя информационная наполненность этих оценок меняется. В них следует более подробно освещать содержание мнений каждого Председателя относительно помесечной работы Совета, его достижений и упущений.

Со своей стороны, мы готовы принять на себя ответственность за продолжение работы в Генеральной Ассамблее и в Совете и наполнить вместе с другими государствами-членами более конкретным смыслом понимание подотчетности.

От имени Португалии я хотел бы также выразить искреннюю признательность Председателю Генеральной Ассамблеи за то, что благодаря его усилиям вопрос о реформе Совета Безопасности занимает приоритетное место в повестке дня Ассамблеи. В дополнение к этому я хотел бы с удовлетворением отметить важность продления полномочий посла Захира Танина для продолжения его усилий в качестве координатора межправительственных переговоров, а также оперативное начало этого про-

цесса в ходе нынешней сессии. Я хотел бы от имени Португалии выразить ему глубокую признательность за проделанную в прошлом году работу и за достигнутые под его руководством результаты.

Кроме того, я хотел бы заявить о полной приверженности Португалии делу продолжения этих усилий и скорейшему завершению давно назревшей реформы Совета Безопасности, которая поможет адекватным образом отразить современные геополитические реалии и законные чаяния государств-членов и которая будет пользоваться поддержкой международного сообщества.

Г-н Лулишки (Марокко) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы выразить удовлетворение в связи с тем, что мне предоставлена возможность выступить во время нахождения на посту Председателя г-на Дайсса.

(*говорит по-французски*):

Я хотел бы поблагодарить посла Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии сэра Марка Лайалла Гранта за всеобъемлющее представление Генеральной Ассамблеи доклада Совета Безопасности (A/65/2).

Моя делегация присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представители Египта и Сьерра-Леоне от имени Движения неприсоединения и Группы африканских государств, соответственно (см. A/65/PV.48).

Проходящая сегодня дискуссия предоставляет нам возможность провести анализ двух важных и взаимосвязанных друг с другом вопросов: ежегодного доклада и реформы Совета Безопасности.

В связи с реформой я хотел бы выразить признательность послу Афганистана г-ну Захиру Танину за прекрасные результаты его работы на посту координатора и с большим удовлетворением отметить его новое назначение на эту должность нынешним Председателем Генеральной Ассамблеи. Это — отнюдь не простая работа.

Реформа Совета Безопасности обусловлена кардинальными изменениями в международных отношениях и необходимостью более эффективного выполнения этим важным органом Организации Объединенных Наций своей основной обязанности по поддержанию международного мира и безопасности. Мы считаем, что более справедливое пред-

ставительство в Совете развивающихся стран Африканского континента, и в особенности арабского и мусульманского мира, становится необходимостью, и в рамках всякой реформы необходимо учитывать этот момент. Не вызывает сомнений тот факт, что Совет Безопасности, в котором более широко представлены различные регионы и культуры, будет пользоваться большим доверием и более высоким моральным авторитетом.

Кроме того, в основе расширения членского состава Совета должен лежать основополагающий принцип справедливой географической представленности и вклада потенциальных членов в усилия по поддержанию международного мира и безопасности, а также их способность играть конструктивную роль в предотвращении конфликтов, мирном разрешении споров и поддержании и укреплении мира, а также в отношении достижения других целей Организации Объединенных Наций.

Мы принимаем к сведению усилия Совета, направленные на повышение эффективности и уровня транспарентности его методов работы, а также в отношении его взаимодействия с государствами, не являющимися членами Совета. Мы высоко оцениваем серьезную работу, проделанную в этой связи делегацией Японии, которая была Председателем Неофициальной рабочей группы Совета по документации и другим процедурным вопросам.

А теперь я перехожу к докладу Совета Безопасности. В докладе содержится перечень различной проведенной деятельности и решений, принятых Советом во исполнение его мандата. Мы должны отметить, что угрозы международному миру и безопасности, которые в прошлом в основном ограничивались межгосударственными спорами, уже в течение ряда лет принимают многообразные и сложные формы. С учетом этого Совету необходимо и далее стремиться к нахождению новых ответов на нетрадиционные угрозы, которые оказывают негативное воздействие на сами основы обществ.

Что касается поддержания мира — этого главного инструмента Совета по осуществлению его мандата, — то совершенно ясно, что сложный характер нынешних миссий по поддержанию мира отражается как в установлении или поддержании мира, так и в постконфликтном миростроительстве. Для этого требуется комплексный подход, в рамках которого сочетались бы выработка конкретных и

реализуемых на практике мандатов, развертывание достаточного числа военного и гражданского персонала и предоставление адекватного объема финансовых средств. Разработка стратегий для каждой миссии является залогом их успеха.

В течение отчетного периода Совет продолжал рассмотрение положения на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос. Мы с большой надеждой и верой следили за усилиями администрации Соединенных Штатов, подкрепляемыми ответственной позицией Палестинской администрации, поддерживаемой арабскими странами, которые привели к возобновлению 2 сентября в Вашингтоне прямых мирных переговоров между израильской и палестинской сторонами. Вместе с тем упорство правительства Израиля в отношении политики строительства незаконных поселений, в том числе в Аль-Кудсе, сводит на нет шансы возобновленных переговоров, о чем свидетельствует недавнее решение правительства Израиля построить еще 1300 единиц жилья в восточной части Аль-Кудса, в которой в основном проживает палестинское население.

Королевство Марокко и король Мухаммед VI, который является Председателем Комитета Аль-Кудсе, вновь выражают глубокую обеспокоенность в связи с незаконной деятельностью израильских властей в восточном Аль-Кудсе, которая направлена на изменение демографического состава Священного города. Моя страна считает, что только создание Палестинского государства со столицей в Аль-Кудсе на основе соответствующих международно-правовых решений и Арабской мирной инициативы, а также уход Израиля с других оккупированных арабских территорий будут гарантировать прочный мир в регионе.

Мы отмечаем, как мы уже делали это в прошлом, что проблемы, связанные с Африканским континентом, к сожалению, по-прежнему занимают наибольшую часть повестки дня Совета. Это никоим образом не умаляет достижений нескольких африканских государств, которые с помощью Совета и международного сообщества добиваются достойного похвалы прогресса в своих усилиях по избавлению от столь долго изнурявших их кризисов и конфликтов.

Мы призываем Совет упорно продолжать и наращивать его усилия, применяя подходы, специ-

ально разработанные для того, чтобы заниматься каждой отдельной ситуацией с учетом конкретной сложившейся в ней обстановки с целью оказать заинтересованным африканским странам содействие в их стремлении к миру, стабильности и развитию. Роль Совета в оказании поддержки и содействия сохраняет настоятельную необходимость в том, чтобы помогать вовлеченным в конфликты или споры сторонам находить решения, политически приемлемые для всех. Опыт показывает, что, если не удовлетворяются требования реалистичного согласования таких решений в духе компромисса, они либо быстротечны, либо недостижимы.

Надлежит признать, что для достижения прочного урегулирования конфликтов и споров, препятствующих процессу интеграции и развития целых регионов в Африке, совершенно необходимы содействие и искреннее сотрудничество со стороны соседних стран. Они тем более необходимы, если учитывать тревожную угрозу, нарастающую в некоторых районах континента, таких как Сахелосахарский субрегион, где обеспечить эффективность и жизнеспособность усилий, нацеленных на подавление деятельности подрывающих безопасность государств региона террористических группировок, может только инклюзивный и согласованный подход.

Марокко поставило пропаганду африканской проблематики на одно из приоритетных мест в своей внешней политике. Оно не жалеет никаких усилий для оказания своей поддержки тех инициатив Совета, которые нацелены на поддержание мира и миростроительство в Африке. Я могу заверить Ассамблею, что Королевство Марокко будет сохранять свою прочную приверженность Организации Объединенных Наций ради достижения тех целей, во имя которых она была создана.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по рассматриваемым пунктам. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению доклад Совета Безопасности, содержащийся в документе A/65/2?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Два представителя попросили слова для выступления в порядке осуществления права на ответ. Позвольте напомнить делегатам

о том, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и 5 минутами для второго и осуществляются делегациями с места.

Г-н Кодама (Япония) (*говорит по-английски*): Я вынужден заявить о том, что Япония не может согласиться с голословными обвинениями, выдвинутыми Корейской Народно-Демократической Республикой.

Во-первых, Япония твердо убеждена в том, что в основе определения пригодности страны для постоянного членства в Совете Безопасности должен лежать ее реальный вклад в дело поддержания международного мира и безопасности. С тех пор как Япония — государство, приверженное миру, — вступила в ряды Организации Объединенных Наций, она прилагает серьезные усилия к тому, чтобы соответствовать этому требованию, активно и конструктивно способствуя поддержанию международного мира и безопасности.

Во-вторых, что касается упоминания представителем Корейской Народно-Демократической Республики достойного сожаления прошлого, то наша делегация не может принять и это замечание ввиду того, что Япония искренне и последовательно занимается исправлением ошибок своего прошлого со времени окончания Второй мировой войны. С этой целью Япония на протяжении более 65 лет последовательно посвящает себя деятельности по содействию международному миру и процветанию, а также демонстрирует свое уважение демократии и прав человека. Япония неизменно готова активно и конструктивно способствовать поддержанию международного мира и безопасности.

Г-н Юн Ён Иль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы воспользоваться своим правом на ответ в связи с замечаниями, высказанными делегацией Японии.

Японская делегация говорит, что всякий раз, когда поднимается вопрос о прошлых преступлениях Японии, ее правительство приносит в этом международном форуме свои извинения за них. Такой аргумент, однако, нацелен на то, чтобы избежать своей ответственности и обвинить международное сообщество.

Как хорошо известно, Япония является единственной в мире страной, которая до сих пор не признала своих совершенных в прошлом чудовищных преступлений против человечности, не принесла за них извинений и не выплатила никаких компенсаций. В период своего колониального господства над Кореей Япония противозаконно мобилизовала для принудительного труда 8,4 миллиона корейцев, миллион корейцев ее руками были убиты, а 200 тысяч молодых корейцев она принудила служить сексуальными рабынями японской имперской армии.

Кроме того, Япония демонстративно оспаривает справедливое требование международного сообщества о том, чтобы она рассчиталась за свои прошлые преступления. Должностные лица сменяющих друг друга японских правительств, в том числе ее премьер-министры, — все, без исключения, — продолжают посещать мемориальный комплекс Ясукуни, воздвигнутый в память о солдатах, погибших в военное время, прежде всего тех, которые погибли во время Второй мировой войны. Высокопоставленные японские политические деятели правого крыла открыто стремятся представить преступные агрессивные войны этой страны как просто войны, целью которых были защита и освобождение других азиатских стран от западных держав. Они даже прибегают к описаниям установленного для японской имперской армии систематического сексуального рабства как деяний, совершавшихся отдельными бизнесменами, и как добровольной коммерческой деятельности проституток.

Общеизвестно, что 9 апреля 2009 года Япония издала для средних школ еще один учебник, оправдывающий ее агрессию против Кореи и колониальное господство над ней и искажающий такие исторические факты, как сексуальное рабство и принудительный набор на военную службу. В этом учебнике тихоокеанская война открыто называется Великой восточноазиатской войной, проповедуется возрождение былого духа милитаризма и утверждается, что Япония была одной из жертв, неизбежно вовлеченных в войну в результате акций западных держав, в том числе Соединенных Штатов и Соединенного Королевства. Таковы лишь несколько примеров того, как Япония пытается скрыть свои прошлые преступления и избежать ответственности за них.

Япония продолжает утверждать, что пригодность новых стран для членства в Совете Безопасности будет оцениваться на основе их вкладов в международную деятельность. Это означает, что Япония располагает достаточным набором таких качеств. Логика подобного рода в нашем мире просто непонятна. Страна, отрицающая свои прошлые преступления, совершит такие преступления снова. Таков урок, извлеченный нами из истории. Даже сегодня Япония прилагает все усилия с целью отстоять свои притязания на группу мелких островов Токто (острова Лианкур), которые являются частью корейской территории. В связи с этим наша делегация считает, что больше нельзя допускать того, чтобы Япония вела речь о своем постоянном членстве в Совете Безопасности.

Г-н Кодама (Япония) (*говорит по-английски*): Поскольку мы уже разъяснили свою позицию в отношении только что поднятых делегацией Корейской Народно-Демократической Республики вопросов как здесь, так и в Третьем комитете, повторять сейчас мы ее не будем.

Тем не менее мы не можем оставить без ответа сделанное сегодня здесь Корейской Народно-Демократической Республикой беспочвенное заявление с использованием неподобающих и вульгарных выражений. Весьма прискорбно, что делегация Корейской Народно-Демократической Республики использует текущее заседание для того, чтобы распространить свои обвинения в адрес Японии, в то время как все государства-члены искренне обсуждают вопрос о реформе Совета Безопасности и его доклад.

Г-н Юн Ён Иль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Японская делегация должна понимать, что, если преступление уже совершено, с ним необходимо разобраться. Совершенное преступление не исчезает само по себе с течением времени; считать, что с ним покончено, можно только после того, как оно явно урегулировано.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 29 и 119 повестки дня.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я хотел бы проконсультироваться с членами Ассамблеи о продлении сроков работы Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Пятого комитета).

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что на своем 2-м пленарном заседании, которое состоялось 17 сентября 2010 года, Генеральная Ассамблея приняла рекомендацию Генерального комитета о том, чтобы Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Пятый комитет) завершил свою работу в среду, 10 ноября 2010 года. Однако я получил от Председателя Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Пятого комитета) информацию, что Комитет не сможет завершить свою работу к среде, 10 ноября, и ему необходимо будет провести дополнительное заседание в понедельник, 15 ноября, в зависимости от возможностей служб конференционного обслуживания.

В этой связи могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна продлить срок работы Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Пятого комитета) и дать ему возможность провести еще одно заседание?

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.